



КОРЕ ИЛБО

고려일보



Республиканская корейская газета. • Издаётся с 1 марта 1923 г. • Выходит один раз в неделю. • www.koreilbo.com

19 (1614) 11 мая 2018 года

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

И грянул вновь Победный май!

Накануне Дня Победы в Государственном республиканском академическом корейском театре музыкальной комедии состоялось театрализованное представление «Маленькие истории большой войны». Актеры посвятили свое выступление 73-летию Победы советского народа в Великой Отечественной войне. Как и все предыдущие концерты прошлых лет, проходившие в эти дни, нынешнее представление было благотворительным.



Тамара ТИН

Такие представления имеют своего слушателя и зрителя, свой неповторимый характер и свое отношение к истории родной страны, сыны и дочери которой в трудное время взяли в руки оружие и встали на защиту мира от фашистской чумы. Всякий раз, приходя на такие концерты, не перестаю удивляться солидарности всех, кто пришел в театр, удивительно-

му молчаливому единению актеров и зрителей, сердца которых бьются в унисон. Одни и те же многократно слышанные в разных исполнениях и в разные годы песни военных лет поются и звучат сегодня с новой силой, сопереживают и с новой силой волнуют наши души.

В зале представители разных поколений. Есть те, кому во время Великой Отечественной едва исполнилось двадцать, есть и те, кому столько лет ис-

полнилось сегодня. Однако в зале на протяжении всего представления слышались всхлипывания, а когда спектакль был окончен и певцы запели песню композитора Давида Тухманова на стихи Владимира Харитоновича «День Победы», зал встал и подхватил слова, которые 9 мая вот уже несколько десятилетий звучат как гимн, как торжество идеи мира, как радость, обещающая и светлое будущее, и жизнь, в которой

больше никогда не будут греметь залпы снарядов.

*День Победы порохом пропах.
Это праздник
с сединою на висках...*

Война грубо перечеркнула все созидательные планы людей, она вошла трагедией в судьбы целых поколений, семей, стран.

Трогательный рассказ об истории двух молодых людей, вчерашних школьников, у которых были мечты стать врачом и летчиком, круто меняются. Они попадают на фронт добровольцами. И вот, одев шинели, она идет на поле боя медсестрой, он – через ускоренные курсы становится военным летчиком. Их одноклассники, отодвинув мечты об учебе на светлое завтра, которое невозможно без Победы над фашизмом и без их личного участия в этой порою смертельной схватке, ушли на войну. Они пишут письма матерям, вспоминая довоенные годы и, вмиг повзрослев, сожалеют об одном – как мало их матери видели от них и внимания, и участия, и понимания.

Матерям, проводившим детей в самое пекло, остается ждать и верить, что не убьют, что вернутся их дети живыми и невредимыми.

*Жди меня, и я вернусь,
Только очень жди.
Жди, когда наводят грусть
Желтые дожди...*

Сколько сердец, благодаря Константину Симонову, наполнились верой в победу жизни над смертью, мира над войной, любовью над ненавистью...

Окончание на стр. 3

Столицы «шаги саженей»



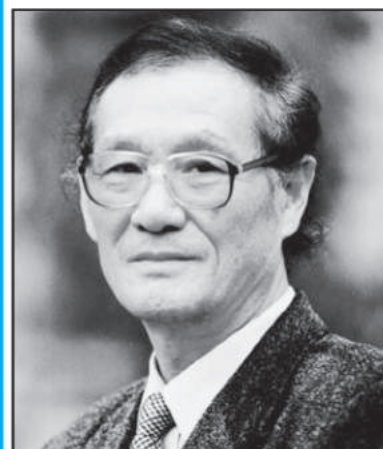
стр. 5

Сколько песен мы еще споем...



стр. 11

친구를 회상하며



стр. 8

Навечно в памяти храним



стр. 12

국내 최초 고려인 오케스트라 창단



국내에서 처음으로 고려인 청소년 오케스트라 '아리랑'이 창단됐다.

25일 고려인청소년문화센터에서 창단식을 가진 '아리랑'은 단원을 확대 모집해 점차 규모를 키워 나갈 계획이다.

'아리랑'은 현악기 위주의 스트링 오케스트라로 구성됐다. 명칭 '아리랑'은 일제강점기 독립운동, 생계유지를 위해 고향을 떠나야 했던 고려인들이 고향을 그리워하며 부르던 노래에서 따왔다.

'아리랑'의 창단은 광주문화재단, (주)도경건설, (사)고려인마을 등 민관이 의기투합해 시작했다.

광주문화재단은 문화다양성 보호 및 증진을 위한 '무지개다리사업' 일환으로 그동안 '고려FM', '고려인마을 방문의 날 행사' 등을

통해 고려인마을과 인연을 이어왔다.

(주)도경건설은 악기와 단복 등 오케스트라 운영에 필요한 경비를 후원한다. 이처럼 '아리랑'은 단순히 관이 주도하는 형식이 아닌, 민관이 협력하여 공동의 프로그램을 운영하는데 그 의미가 크다.

김윤기 광주문화재단 대표이사는 "무지개다리사업의 고려인 아이들의 문화적 자존감을 증진시키고 지역사회와의 공감대를 형성하고자 한다"고 밝혔다.

Оттого в шелку. что ничего другого нет/없어비단옷이라

АНК дала старт акции памяти о ветеранах

В Астане на Братской могиле воинов Великой Отечественной войны был дан старт республиканской историко-экологической акции Ассамблеи народа Казахстана «Сакральное наследие Улы Дала Ели».

Цель акции «Сакральное наследие Улы Дала Ели» — сохранение и популяризация памятников сакрального наследия, укрепление казахстанской идентичности и патриотизма на основе общекультурных и духовных ценностей, способствующих участию молодежи в реализации общественно значимых социальных проектов.

В мероприятии приняли участие заместитель Председателя – заведующий Секретариатом Ассамблеи народа Казахстана Л. Прокопенко, заместитель Председателя АНК И. Салжанов, депутаты Мажилиса Парламента РК, члены АНК, представители этнокультурных объединений и т.д.

– Сегодня, в День защитника Отечества, проходит мероприятие, историко-экологическая акция «Сакральное наследие Улы Дала Ели», организованное молодежным движением АНК «Жангыру жолы». Конечно же, это мероприятие, в первую очередь, направлено на здравствующих ветеранов, чтобы выразить им свое уважение и низжайший поклон. Все мы знаем, что именно ветераны, наши батыры стали для нас эталоном единства и героизма. Именно благодаря им мы живем в мире и согласии, и в это мирное время мы обязаны и дальше продолжать быть единым и сплоченным народом. Мы должны стать примером для молодежи, сохранив наше мирное единство. Я хочу сказать, что только если народ будет един и солидарен, то мы сможем достичь целей, которые поставил перед нами Елбасы. Поэтому я от всей души поздравляю всех казахстанцев с Днем защитника Отечества и днём Победы. Желаю мира и процветания в стране, долгих лет жизни Елбасы! — сказал известный меценат Исламбек Салжанов.

В ходе акции была проведена работа по облагораживанию территории, мест захоронений умерших воинов Великой Отечественной войны и возложение цветов к памятникам.

Акция одновременно стартовала по всей стране — в крупных и малых городах, районных центрах и селах, и будет проходить в три этапа.

Акция «Камкор» (5-9 мая 2018 года) — организация волонтерских групп из числа представителей молодежных крыльев этнокультурных объединений, которые оказывают социальную и иную помощь ветеранам ВОВ, обеспечивают уход за памятниками и монументами, посвященными ВОВ.

Акция «Тагзым» (28-31 мая 2018 года) — организация мероприятий, приуроченных ко Дню памяти жертв политических репрессий и голода.

С 14 июня 2018 года до конца года — организация региональных экспедиций и эко-субботников по местам «Сакрального наследия Улы Дала Ели».



Названы самые распространенные фамилии в Казахстане

В топ-5 самых распространенных фамилий в Казахстане вошли Ахметовы, Омаровы, Ким, Оспановы и Ивановы, передает корреспондент МИА «Казинформ» со ссылкой на директора департамента по связям с общественностью госкорпорации «Правительство для граждан» Мурата Жуманбая.

Статистику Министерства юстиции он опубликовал на своей странице Facebook. В Казахстане самой распространенной является фамилия Ахметов (а). Казахстанцев с такой фамилией 73,6 тысячи человек. На втором месте - Омаровы (45 тысяч), на третьем - Ким (42,2 тысячи), на четвертом - Оспановы (41 тысяча). Замыкают топ-пять распространенных фамилий Ивановы - 39,3 тысячи человек. Далее Алиевы - 36 тысяч, Сулейменовы - почти 34 тысячи, Искаковы - около 32 тысяч, Абдрахмановы - 29 тысяч, Ибрагимовы - больше 28 тысяч, Калиевы - 28,2 тысячи, Садыковы - 27,8 тысяч, Ибраевы - 26,5 тысяч, Кузнецовы - почти 26 тысяч, Поповы - примерно 25 тысяч, Смагуловы - 24 тысячи, Абдуллаевы - 23,7 тысячи, Исаевы - 22,9 тысячи, Султановы - 22,8 тысячи, Юсуповы - 22,7 тысячи, Исмаиловы - 21,4 тысячи, Нургалиевы - 21 тысяча, Каримовы - 20,5 тысяч человек.



Также в Казахстане живет 10 тысяч человек с фамилией Мурат.

Сотрудничество по возрождению лесов

В этом году Республика Казахстан может стать членом Азиатской организации лесного сотрудничества, в которую входит 14 стран.

Организация была создана в 2015 году в Корее для передачи опыта страны по восстановлению лесов. Казахстан и Корея уже имеют опыт двустороннего сотрудничества в лесном хозяйстве.

На сегодняшний день уже реализуется проект по посадке саксаула на осушенном дне Аральского моря. Уже к осени начнется работа по подготовке почвы. В рамках членства в международной организации Комитет лесного хозяйства и животного мира Казахстана намерен реализовать еще пять проектов.



Это создание в республике банка специальных семян и биолaborатории, инвентаризация неучтенных лесов, внедрение информационной системы борьбы с пожарами и проект фитомелиорации осушенного дна Аральского моря.

– Казахстан – это самая большая из центрально-азиатских стран, поэтому ожидания от сотрудничества очень большие. Если ваша республика вступит в нашу организацию, то она станет успешным примером сотрудничества по возрождению лесов, и мы надеемся, что ее примеру последуют и другие страны Центральной Азии, – сказал директор отдела Азиатской организации лесного сотрудничества Ли Ен Джу.

Ледовое шоу от Дениса Тена

Казахстанский фигурист Денис Тен пообещал в ближайшее время удивить зрителей на своём ледовом шоу, которое пройдет 9 июня на «Барыс-Арене» в Астане.

Шоу «Денис Тен и друзья» пройдет в Казахстане только один раз. Участие в нем подтвердили 16 звезд мирового фигурного катания, в числе которых Каролина Костер, Елена Радионова, Ян Хан и другие. Воплотить задумки фигуриста помогает канадский режиссёр-постановщик.

– Мы специально разработали национальную программу в честь 20-летия нашей любимой столицы, которая будет проходить под сопровождение симфонического оркестра. Будут новейшие декорации, красивые костюмы, эксклюзивный контент, среди которого вы найдёте несколько сюрпризов. Если раскрывать все карты, то будут авторские композиции, которые пишу я лично. Поэтому этот концепт ледового шоу сильно отличается от наших предыдущих постановок. Зрителей ожидает по-настоящему зрелищное и качественное событие, которое пройдет в Казахстане лишь однажды, – говорит Денис Тен.



И грянул вновь Победный май!



Начало на стр. 1

Но и во время войны люди жили. Выполняли главное свое предназначение – били врага, вступали в неравный бой, держались до последнего снаряда. Но и там, в окопах, они находили в себе силы радоваться даже тем мгновениям жизни, какие им пока еще, до очередного боя, отпускала судьба. На фронте также, как в обычной жизни, люди находили друг друга, встречали свою любовь, надеялись на скорое окончание войны... В перерывах между боями даже заключались браки, которые иногда перечеркивала война, принося горе... Но и тогда выжившие не падали духом. Из уст одной из героинь звучит пожелание всем:

«Нет больше Бауржана, но я не жалею ни о чем... Любите друг друга! Чаше говорите об этом друг другу. Цените друг друга, иначе потом будет поздно!». Она не успела долобить, и в этом виновата беспощадная война.

О фронтовых историях, каждая из которых могла бы иметь продолжение, какое имеет любой человек в мирное время, о том, как недолюбили, недомечтали – не дожили и сложили головы такие же обычные люди, как мы, сидящие сегодня в этом зале, этот рассказ, полный людских трагедий. Нам остается помнить тех, кому не довелось, не посчастливилось дожить до мирных дней. Мы вместе с актерами вспоминали героев войны из братских стран, наших соотече-

ственников-казахстанцев, всех тех, кто воевал за будущее, за мирное небо над головой. На экране за сценой пронесли документальные кадры боев и информация о героическом подвиге казахстанцев.

Каждый из нас помнит подвиг 316-ой стрелковой дивизии генерала И. В. Панфилова, которая была сформирована в Казахстане и Киргизии. Она приняла участие в битве под Москвой. Именно 28 воинов-панфиловцев 16 ноября 1941 года вели четырехчасовой бой у станции Дубосеково, приняв на себя удар 50 немецких танков и не дав им прорваться в столицу. Почти все они погибли, всем им было присвоено звание Героя Советского Союза посмертно. Не забыть и подвиги бойцов той же дивизии Толегена Тох-

тарова, доблестного автоматчика, за один бой уничтожившего 150 фашистов, и Малика Габдуллина, который за один день пять раз отбивал атаки немцев у села Бородино. Многим казахстанским девушкам и юношам было присвоено звание Героя Советского Союза, большинству из них – посмертно. Один из них – Султан Биржанович Баймагамбетов – защитник Ленинграда. Он совершил подвиг, закрыв своим телом амбразуру вражеского дзота, повторив бессмертный подвиг А. Матросова. А имена двух славных дочерей казахского народа вошли золотой летописью в историю Великой Отечественной войны. Алия Молдагулова стала первой женщиной – казашкой, которая получила звание Героя Советского Союза, посмертно. Она повела в атаку свой батальон. Даже будучи смертельно раненой, Алия убила из автомата офицера, ранившего ее. Маншук Маметовой был всего двадцать один год, когда она совершила свой бесстрашный подвиг. Она осталась совсем одна, враги наступали, но, имея только три пулемета, несколько часов Маншук сдерживала яростные атаки противника. Она также получила звание Героя Советского Союза, посмертно... Примеров бесстрашного подвига очень много, и сегодня, вспоминая те суровые дни, мы склоняем головы перед павшими – теми, кто навсегда остался на полях боев.

После окончания войны сообщения о потерях потрясли весь мир. 50 миллионов человек погиб-

ло за годы Великой Отечественной войны. Самые большие потери понес Советский Союз – более 27 миллионов человек. Примерно 610 тысяч из них – казахстанцы, при том, что за всю войну было призвано более полтора миллиона наших соотечественников.

Фронтовые письма – особая волнующая тема. На экране – строки из писем, опаленные войной. Они словно обращены в вечность: «Помните, люди, какой ценой завоевано счастье!». И вот группа «Премий» поднимает этот пласт песни, которую исполняет уже много лет подряд. «Письмо отца»... Сколько таких писем с простыми, берущими за душу пожеланиями, получили молодые женщины, которым предстояло в одиночку поднимать на ноги детей, переживать с ними и голод, и разруху.

*Я читаю письмо,
Что уже пожелтело с годами,
На конверте в углу
Номер почты стоит полевой.*

После представления и прозвучавших песен военных лет, которые также повествовали о людских судьбах, об историях любви, о силе духа, о мужестве, хочется перефразировать название представления: «Маленькие истории героических судеб». Ведь именно благодаря тому, что никто не думал в той войне о личном счастье, понимая, что оно невозможно без Победы, Победа свершилась.

Представление закончилось, но растроганные зрители еще долго провожали аплодисментами актеров.

С победным настроением

Один из самых почитаемых и знаменательных праздников – День Великой Победы – отметили в минувший вторник активисты общества «Ноиндан» при Алматинском корейском национальном центре. По доброй традиции ноиндановцы отдали дань памяти и уважения ветеранам Великой Отечественной войны и труженикам тыла.

Диана ТЕН

Праздничный стол, накрытый в этот торжественный майский день в уютном зале кафе «Корея» прямо-таки ломился от закусок и лакомств на любой вкус. Перед началом праздничного мероприятия гости почтили минутой молчания светлую память погибших на полях сражения солдат Великой Отечественной войны.

Музыкальная часть праздничного мероприятия началась с корейской народной песни «Пангапсымнида» и гимна «Ноиндан», написанного специально для общества композитором Геннадием Кимом. Душевное выступление активистов придало особый эмоциональный настрой мероприятию.

Далее очаровательная и жизне-радостная Гелия Хактюновна Хван, по традиции взявшая на себя роль ведущей, рассказала об истории прожитых военных лет и прочитала слова из знаменитой песни поэта Расула Гамзатова, в переводе на русский язык Наума Гребнева и композитора Яна Френкеля «Журавли». Гости под дружный

звон бокалов, прокричав троекратное «Ура», поздравили друг друга с Днем Победы!

Почетное слово для открытия торжественной части было предоставлено председателю общества «Ноиндан» Алексею Тимофеевичу Паку.

– Дорогие мои ноиндановцы, я очень рад видеть вас всех сегодня в этот светлый замечательный день. Позвольте от всей души поздравить вас с одним из важнейших праздников весны – с Днем Побе-

ды! Идут годы, меняются поколения, но День Победы – был и остается священным праздником для всех нас. Наш долг помнить, какой ценой далась нам победа в этой страшной войне. 9 Мая – великий праздник, который является для всех символом сплоченности и единства народов. Пусть в вашей жизни никогда не будет горечи. Желаю всем мирного неба над головой, здоровья, благополучия, успехов семьям, прекрасного весеннего настроения и счастливого будущего! С праздником вас! С Днем Победы!

После теплых и добрых поздравлений с концертной программой выступили все подразделения ноиндановцев. В своих са-

модельных номерах энергичные ветераны смогли продемонстрировать свои творческие способности. Активисты общества радовали присутствующих исполнением песен военных лет, которые в тяжелые и трудные годы войны помогали солдатам в бою. С особой теплотой и радостью гости слушали «Катюшу» на корейском языке, «Синий платочек», «Смуглянку», «Журавлей», «День Победы» и другие. Каждая из групп «Ноиндана» подготовила мини-номера поздравления в честь праздника.

Своим песенным и танцевальным номером порадовал всех гостей активист Мирон Андреевич Ли, который исполнил песню «Ах,

эта девушка». В прекрасном душевном исполнении Веры Сененовны Цай прозвучала песня «Ой, цветет калина». Лидия Борисовна Пак исполнила популярную песню военных лет «Случайный вальс», и спустя несколько мгновений все гости кружились по залу в вальсе. Музыкальные антракты здесь, как всегда, встречались с особым ликованием и бурными овациями.

Не обошлось, конечно же, и без любимых всеми ноиндановцами зажигательных и ритмичных танцев. Как только зазвучали известные и любимые ретро-композиции, все тут же пустились в пляс.

В теплой и уютной атмосфере почетные ветераны делились воспоминаниями, еще и еще раз возвращались в годы своей непростой молодости, когда им пришлось пережить немало бед, тяготы войны, а многим и страшную депортацию. С одной стороны, многие их истории похожи между собой, ну по сути у каждого из них неповторимая судьба, со своими испытаниями, неопи-сываемыми трудностями. Но зато сейчас они искренне радуются мирному небу над головой и спокойствию, которое царит сегодня в нашей стране.

Завершающим аккордом праздничного вечера стало сладкое угощение в виде огромного медового торта, преподнесенного в подарок от имени Алматинского корейского национального центра.



Активисты «Возрождения» отметили День Победы

Накануне светлого праздника Победы активисты общества «Возрождение» при Алматинском корейском национальном центре собрались в уютных стенах кафе «Dar». На встрече присутствовали почетные ветераны, члены клуба и приглашенные гости.

Ольга ЛИ

Торжество вела очаровательная и жизнерадостная председатель общества «Возрождение» Светлана Алексеевна Ким, заряжая всех своей неиссякаемой энергией. Она с гордостью рассказывала о героических подвигах советского народа во время войны, а гости дружно ее поддерживали, не забывая поднимать свои бокалы за тех, кому мы обязаны миром и спокойствием на нашей земле и в своих домах.

После поздравительных речей на импровизированную сцену, сверкая медалями, вышли ветераны Великой Отечественной войны и труженики тыла во главе со старшим лейтенантом, авиатором Яковом Еновичем Те. Почетные гости

пожелали собравшимся всех благ, а также не забыли упомянуть тех, кто не смог собственными глазами увидеть и отпраздновать Великую Победу. Гости почтили всех сложивших свои головы на полях сражений минутой молчания.

На протяжении обеда звучали песни военных лет, а гости не устанно их подпевали. Во время особенно грустных и трогательных моментов некоторые из присутствующих тихо утирали слезы.

Праздничный обед состоял из двух отделений. В первом активисты читали стихи и пели песни. Открыла творческую часть Зинаида Петровна Пак, которая прочитала стихотворение «Рязанские мадонны». От ее чувственного прочтения невольно пробе-



жались «мурашки» по всему телу. Также звучали стихи Роберта Рождественского, Бориса Пастернака, Сергея Орлова и других замечательных поэтов.

Чтобы гости не грустили, члены общества «Возрождение» подготовили несколько танцевальных номеров. Весь зал с замиранием сердца наблюдал за кружащимися в вальсе и танго парами, а самые смелые выходили на сцену и тоже пускались в пляс.

Во втором отделении гости веселились, танцевали. Организаторы специально устроили конкурс «Танцы со звездами», вызвавший массу положительных эмоций. Сформированные пары исполняли определенный танец. Победители получили небольшие призы и бурные овации.

Во время танцевального ан-

тракта не чувствовалось, что большинству членов общества уже за 70. Так весело и с задором они отплясывали под популярные хиты! Конечно же, не обошлось и без корейских танцев и песен.

Весь этот день был под стать праздничному настроению, а теплая погода за окном позволила надеть активистам «Возрождения» свои лучшие наряды и быть неотразимыми.

Чтим и помним

В этом году 9 мая в честь Дня Победы по доброй традиции по улицам Караганды прошло шествие «Бессмертный полк». Тысячи горожан почтили память своих предков. К шествию присоединились и активисты Этнокультурного объединения корейцев Карагандинской области.

Надежда ЦОЙ,
Караганда

Активисты ЭКО приняли участие и в церемонии возложения цветов к Мемориалу вечной славы.

Также в этот день прошло чествование тружеников тыла этнообъединения в ресторане «У Петровича». Трогательное до слез вручение цветов под мелодии песен военных лет правнуками не оставили равнодушными никого. Песни, стихи посвящались только им – уважаемым ветеранам. Ис-

кренные поздравления, вручение подарков, собранных из товаров южнокорейского про-

изводства, с пожеланиями здоровья и долгих лет отражались улыбками на лицах почитаемых старейшин. Также руководителю хора ветеранов Ли Т.С. был вручен памятный подарок от Акимата области.

Четыре поколения казахстанских корейцев на этом мероприятии объединили свою память, любовь и веру в лучшее будущее.



В Сеуле и Пусане прошел «Бессмертный полк»

В воскресенье в двух крупнейших городах Республики Корея – Сеуле и Пусане состоялась акция «Бессмертный полк». Несмотря на дождливую погоду, в мероприятии приняло участие большое количество людей.

Они с портретами своих родных и близких, принимавших участие во Второй мировой войне,

прошли по улицам Сеула и Пусана.

В одном только марше в Се-

уле приняли участие более двухсот человек – граждане России, стран СНГ, Кореи и других стран. Вместе в одной колонне с послом Российской Федерации в Корею прошли также послы Беларуси, Таджикистана, советник-посланник Киргизии, другие официальные лица.

После марша в южнокорейской столице и Пусане состоялись праздничные концерты и выступления художественных коллективов, где были исполнены песни военных лет, включая «Вставай, страна огромная», «Три танкиста», «Синий платочек» и другие.

Одновременно в Сеуле прошла акция «Георгиевская ленточка», «работала» полевая кухня, «раздача хлеба по блокадным карточкам Ленинграда». В этих мероприятиях приняли участие более полутысячи человек.



Все внимание и заботу – ветеранам

В самый канун Дня Победы представители корейского этнокультурного объединения «Чосон» Мангистауской области поздравили ветеранов ВОВ и тружеников тыла с наступающим праздником.

Луиза МОЛОЧАЕВА,
Актау

– С каждым годом ряды ветеранов уменьшаются. И важно не оставить без внимания тех, кто все еще с нами. Мы не должны забывать тот подвиг, который они совершили во время войны, – говорит председатель корейского этнокультурного объединения Раиса Маденова.

Первой поздравили ветерана тыла Александру Даниловну. Ей 88 лет. Как рассказала Александра Даниловна, она долгое время работала в колхозе. Затем на фабрике. Также в преддверии дня Победы навестили ветерана Великой Отечественной войны Камку Умбеталину. Ей уже 95 лет. Она тяжело ходит, но, несмотря на это, сама встретила

гостей и побеседовала с ними. Женщина – ветеран войны и всю жизнь проработала в нефтегазовой отрасли.

Молодые активисты с большим трепетом и уважением слушали рассказы ветеранов о том, как они пережили самую страшную за всю историю человечества войну. Внимая наизиданиям старших, молодежь делала выводы о том, как важно сохранять мир и спокойствие, и насколько бесценно то согласие, которое царит в многонациональном казахстанском обществе.

Бабушки с огромной радостью и благодарностью приняли от активистов специально подготовленные для них подарки – электрические матрасы. Также ветеранам были вручены продуктовые наборы.



Столицы «шаги саженьи»

Первая декада мая. В новейшей истории нашей суверенной страны она наполнена всенародным ликованием, одухотворенными торжествами. Это Дни единства народа Казахстана, защитников Отечества, многолюдное половодье 9 мая, когда по Астане проходит «Бессмертный полк», ставший святой традицией, олицетворяющей немеркнущий подвиг защитников Родины в Великой Отечественной войне. Есть при этом одна особенность в нынешней весне. И на праздничном фоне, и в будничные дни на фасадах зданий, на растяжках вдоль улиц и проспектов, на площадях, в скверах и парках - всюду красуется цифра 20. Она знаменует юбилейную дату, по такой еще молодой возраст столицы, получившей признание и известность сегодня во всем мире. Здравицы в её честь громогласно звучали 1 мая в блистательном концерте Хора Турецкого у Дворца Мира и Согласия. Впечатление было таковым, словно уже в те минуты пробил главный праздничный час столицы. Но он наступит в июле, приближение же видится ежедневно и всюду - городские власти, общественность, этнообъединения ведут обширные работы по достойной встрече юбилея.

Владимир СОН,
Астана

Два десятилетия минуло со дня Международной презентации новой казахстанской столицы, рожденной Независимостью, истинным суверенитетом страны. Она состоялась на единственной тогда площади в городе, в 1998 году. В советские времена здесь находился главный «партийный дом», в нём обком партии, облисполком и т.д. Ныне в этом здании столичный акимат, Музей Первого Президента РК. Люди, когда-то покинувшие это многолетнее местожительство, но по ностальгической или иным причинам навещающие его, с удивлением, а кто-то с сожалением воспринимают невиданное красивое перерождение бывшего Целинограда-Акмолы. Город блещет всеми красотами цивилизованной столицы, особый восторг вызывает Левобережье. И такие оценки не только у бывших горожан, но и зарубежных гостей, туристов. Особый же, высокого накала апогей восхищения виделся на их лицах в дни триумфальной всемирной выставки «Астана-ЭКСПО-2017».

Самые величественные, знаковые объекты, архитектурные шедевры, уникальные достопримечательности Астаны широко известны. Они воплотили творческий симбиоз зодчества Запада и Востока, но на первом плане, на фасадной, так сказать, стороне главного города государства особое место занимают национальные строения-символы, говорящие об этом своими названиями: Байтерек, Хан Шатыр, «Казах Елі», «Тауелсіздік сарайы» (Дворец Независимости) и т.д. Во многих из них заложена та или иная дата. Въезжающих в город из аэропорта встречает Триумфальная арка «Мангілік Ел», она открыта в декабре 2011-го, в год 20-летия Независимости Республики Казахстан. Эта же цифра заложена в монумент «Казах Елі» - его высота 91 метр (в 1991-м году страна провозгласила свой суверенитет). ТРЦ Хан Шатыр вообще внесен в книгу рекордов Гиннеса как самый большой шатер в мире, его высота 150 метров. У Дворца Независимости в этом году тоже свой юбилей, первый, - ему исполняется десять лет. Эти объекты

рождены по замыслу Главы государства Н.А. Назарбаева. Отметим, что перечисленное - далеко не полный перечень столичных градостроений, а город, между тем, продолжает созидаться, его новые кварталы далеко шагнули на степные просторы. О его растущих масштабах судят и по росту народонаселения, ведь сегодня Астана уже миллионный мегаполис. Поневоле всплывает выражение писателя М. Булгакова («Мастер и Маргарита»): «Город прёт, как опара из горшка». А поэтически, у столицы, поистине, «шаги саженьи».

Но какими были первые шаги строительства молодой столицы, в старой части, как сегодня говорят, города? И какими причудливыми названиями они нареклись, эти первые младенцы новой столицы? Вот пример тому. Министерство финансов, выросшее неподалеку от площади. Красивое здание, не геометрически четкий четырехугольник, а плавной, волнистой конфигурации. Народный юмор сразу же окрестил его необходимым именем - «Доллар». На этот счет как-то состоялся оживленный разговор с городскими соотечественниками. Молодой финансист Никита Дон весело прокомментировал сие: а что, а почему бы и нет? Ведь пока финансовая система всего мира в основном ориентированно строится по долларовому курсу. А вот другое серьезное мнение высказал ветеран бывшего института «Целингорсельпроект» Александр Владимирович Ли. Он сказал, что необычную форму

строения вызвали внешние обстоятельства. Объект нужно было вот так «плавно, плывущее» вписать в соседнюю инфраструктуру, чтобы он гармонично фигурировал на этом фоне. А в застывшем виде, с высоты птичьего полета, финансовый дом видится как на миг застывшее знамя страны. Кстати, он выполнен в голубом цвете, и представьте его при дуновении ветра. Символично, не так ли? И еще, кстати отметить, что первым десантом переселенцев были служащие министерства, переехавшие в то время в новую столицу, численностью в 1700 человек.

Другим новостроем стала одна из первых высоток, возведенная на въезде в город. В ней размещался ряд министерств и ведомств. Строение тоже необычной формы, но такой, что тоже получило «соответствующее» имя - «Зажигалка». И опять-таки за ним последовали мажорные толкования, что в городе всё и все должны гореть одним большим желанием - сделать Астану одной из лучших столиц мира. А искра этого лучезарного огня и зажигается в этом большом доме-очаге, где было и Министерство культуры и информации. И ведь сегодня это факт - о культуре и искусстве Казахстана ныне известно далеко за его пределами.

В сегодняшнем рассказе речь в основном о старой части города. Напомним, в 60-е годы прошлого века он официально был столицей Целинного края. Целина дала мощный толчок развитию провин-



циального Акмолинска. Был построен впечатляющий Дворец целинников, таких красавцев в советской стране было два, первый в латвийской столице Риге. После передислокации столицы из Алма-Аты Дворец перепрофилировали в Конгресс Холл, а сегодня здесь Концертный зал «Астана». О памяти целинной столицы напоминают нынешний Дворец «Жастар», бывший Дворец пионеров, Дом советов, в котором сегодня городской акимат. Имя Целины, вошедшей в историю с заглавной буквы, в которой грандиозная трудовая эпопея советского народа, сохранена в названии микрорайона, до Астаны носившего безликое имя «А», за ним следовал микрорайон «Б». Проспект целинников сегодня - это проспект Республики. И коль затронута эта тема, следует вспомнить, что в 2004 году Президент РК Н.А. Назарбаев издал Указ об учреждении медали в ознаменование 50-летия казахстанской Целины, труженики которой внесли большой вклад в развитие республики, экономики, культуры, консолидацию многонационального народа. Еще один яркий факт того года; впервые в кардиологическом центре проведена операция на сердце, её благополучно про-

вел широко известный сегодня доктор Юрий Пя, наш славный соотечественник.

Из сохранившихся зданий особо следует отметить несколько строений. В советское время одним из них был Дворец железнодорожников, напротив вокзала. При рождении новой столицы его быстро переоборудовали под Оперный театр, но когда был возведен другой, величественный - «Астана Опера», он стал Дворцом «Жастар», - такой подарок молодежи преподнес аким города. У здания Военного суда в безмолвном молчании памятник Трём биям, олицетворяющим правосудие, гуманизм и веру в высший суд. В прошлом здесь была городская больница. В том же квадрате находятся гостиница «Есиль» (б. «Ишим») и дом старомодной советской архитектуры, в котором расквартирован международный штаб СВМДА (Совещание по мерам доверия в Азии). В этих объектах история Акмолинска и Целинограда. И память о нашем дорогом и незабвенном соотечественнике Киме Илье Тимофеевиче!

Подготовка к юбилею города стартовала в начале года. Есть отрадная особенность в намеченных планах и их реализации. Участие в них принимают многие регионы страны. К нам съедутся многочисленные представители из ближнего и дальнего зарубежья - по известному выражению «все флаги в гости будут к нам». И красавица Астана, без сомнения, встретит их достойно, с честью! Караганда возводит монумент «Казах еліне мын алгыс», Атырау строит пешеходный мост на реке Есиль, Тараз - велосипедную ленту протяженностью 12 км и т.д. Внушительный подарок столице готовит РГП «Казаэронавигация» - спортивный центр в новом массиве Пригородный. Названные объекты лишь часть в объемной программе подготовки к 20-летию нового города на Евразийском континенте.



Общественные организации

Активисты АКНЦ



Комитет социально-правовой защиты «Тесен». Для обеспечения социально-правовой защиты и реабилитации депортированных корейцев 18 августа 1990 г. при Алматинском корейском национальном центре был сформирован Координационный центр. С принятием 1 апреля 1993 г. Верховным Советом Российской Федерации постановления «О реабилитации российских корейцев» и 14 апреля 1993 г. Верховным Советом Республики Казахстан Закона РК «О реабилитации жертв массовых политических репрессий» при АКНЦ был создан Фонд социально-правовой защиты «Тесен». Президентом фонда был избран Аркадий Юрьевич Хегай и вице-президентом – Геральд Владимирович Цой. Деятельность Фонда вышла за рамки правовой комиссии АКНЦ, поэтому он был перерегистрирован в «Региональный комитет социально-правовой защиты «Тесен», председателем которого являлся видный юрист Геральд Цой.

«Коре ноин». Образован 23 апреля 1995 г. для содействия АКНЦ в организации культурно-просветительской и оздоровительной работы среди пенсионеров и пожилых людей. Первым председателем являлся Моисей Борисович Ким. Активисты «Коре ноин» проводили различные мероприятия, посвященные корейским праздникам, таким, как Сольналь, Хансик, Чхусок, День освобождения Кореи и др. В 2004 году сменился председатель, и теперь организацию возглавляет Афанасий Григорьевич Ким. Советы старейшин, зачастую имевшие такие же названия

– «Коре ноин», или «Ноин хве», были созданы на начальном этапе при всех областных ассоциациях и культурных центрах, однако в настоящий момент их роль стала снижаться, ибо в регионах, как и в центре, основное внимание стало уделяться развитию молодежного движения в корейской диаспоре.

«Ноиндан». Учредительное собрание «Ноиндан» состоялось 16 октября 2003 г. в офисе АКНЦ. В нем приняли участие около 100 человек пожилого возраста в основном из числа интеллигенции и бывших инженерно-технических работников, и по социальному составу общество отличается от «Коре ноин». Первым председателем был избран Тен Владимир Иванович, которого в феврале 2004 сменил Пак Алексей Тимофеевич. Число членов общества составляет около 90 человек. Члены общества официально зарегистрированы и часть имеет членские билеты.

Секция корейских писателей. Секция корейских поэтов и прозаиков при Союзе писателей Казахстана была создана в 1962 г. и состояла из 8 членов. В советский период членами корейской секции Союза писателей Казахстана были авторы, сочинявшие свои произведения на корейском языке, в том числе: Ен Сен Нен, Тхай Дян Чун, Ким Дюн, Ким Кван Хен (Мусан), Кан Тай Су, Хан Дин, Мен Дон Ук, Ян Вон Сик и другие. Большой вклад в деятельность секции внес драматург Хан Дин.

К моменту обретения Казахстаном

независимости сменилось поколение литераторов и на смену пришли авторы, пишущие на русском языке, к числу которых относятся Лаврентий Сон, Михаил Пак, Виктор Ким-Ли. Руководил секцией Ян Вон Сик, писавший стихи на корейском языке и занимавшийся литературными переводами. Какое-то время секцией руководил Михаил Пак, но дни ее уже были сочтены. В связи с тем, что из той малой группы литературных авторов одни ушли навсегда, другие покинули страну, третьи сменили ремесло, секция, существующая на бумаге, фактически прекратила свою деятельность, а в настоящее время не существует вовсе.

Ассоциация корееведов Казахстана. Ассоциация корееведов была создана 15 мая 1996 г. при Институте востоковедения Министерства образования и науки Республики Казахстан. Президент – Ким Г.Н., доктор исторических наук, профессор, зав. кафедрой корееведения КазНУ им. аль-Фараби. Ассоциация объединяла ученых, исследующих прошлое и настоящее корейцев Казахстана, а также историю, экономику, этнографию, литературу, религию Кореи и корейский язык. Издала 9 номеров журнала «Известия корееведения Казахстана» и ряд других трудов, провела ряд научных семинаров, международную научную конференцию, постоянно расширяла книгофонд, развивала контакты с зарубежными корееведческими центрами. Ее действительными членами являлись ученые-корееведы Узбекистана, Кыргызстана, Республики Корея, Канады, США, Японии, занимающиеся исследованиями, связанными с корейцами Казахстана. В связи с переходом на новую форму финансирования академических институтов, а именно – государственных заказов на исполнение определенных тем, отдел корееведения в Институте востоковедения был закрыт, а Ассоциация корееведов прекратила свое существование.

Ассоциация преподавателей корейского языка. Общественное объединение было создано при Алматинском корейском национальном центре в конце 2003 г. по профессиональной принадлежности и объединяет преподавателей корейского языка в университетах и школах Казахстана, численность которых составляет несколько десятков человек. Основными задачами Ассоциации являются вопросы улучшения качества преподавания корей-

ского языка, проведение семинаров и других научных, учебных и общественно значимых мероприятий. За прошедшие два года были проведены два семинара, в подготовке и проведении которых инициатива принадлежала Центру просвещения в лице его директора Сим Сан До, заместителя директора Пак Миры и южнокорейских преподавателей – волонтеров КОИКА. Ввиду увеличения численности студентов, учащихся и заинтересованных лиц в изучении корейского языка, Ассоциация была призвана сыграть значимую роль во внедрении прогрессивной методики преподавания языка, создании учебников, пособий, словарей. Возглавляла ассоциацию Пак Н.С., д.ф.н., профессор каф. ориенталистики Казахского университета международных отношений и мировых языков. Однако, в связи со спадом бумом в изучении корейского языка, сокращением числа студентов-корейцев, первоначальная активность ассоциации свернулась, а ее деятельность переместилась в Центр корееведения того же университета.

Гильдия творческих работников «Вондо». Событием в культурной жизни корейской диаспоры стала презентация 6 августа 1999 г. гильдии творческих работников при АКНЦ. Задача этой инициативной группы заключалась в объединении усилий писателей, артистов, музыкантов, художников и др. Во вновь созданной гильдии предусматривалась работа по трем секциям: журналистики (Станислав Ли, Юрий Цай); изобразительного искусства (Виктор Мун, Виктор Ан); музыки и режиссуры (Яков Хан, Лаврентий Сон). Почетным председателем избран известный писатель Анатолий Ким (Москва, Россия). Особая активность этой группы творческих работников пришлось на 2001 г. – год 10-летнего юбилея АКК. Лаврентий Сон и Станислав Ли написали пьесы для Корейского театра, сценарий праздничного вечера и концерта в честь 10-летия АКК также был подготовлен при участии Гильдии. Однако, вскоре, из-за разногласий между членами, она прекратила свое существование.

Герман КИМ, д.и.н., директор Центра корееведения КазНУ им. аль-Фараби, профессор кафедры истории, директор Центра сотрудничества и исследования Центральной Азии университета Конгук (Сеул)

Ветераны АКНЦ



Общество «Ноиндан»



전승절을 축하합니다!

부다페스트시 해방전에서 전사

해마다 위대한 전승절이 가파워 올수록 될수 있으면 더 많은 사람들 특히 젊은 세대가 우리의 손수 세대 (할아버지와 아버지들)가 어떻게 전쟁을 겪었으며 어떻게 살아남았으며 무엇을 달성했는가를 알았으면 한다.

전쟁시대에 왜 고려인들을 붉은 군대에 동원하지 않았으며 그들에게 조국을 수호할 기회를 주지 않았는가는 질문이 나를 고민에 잠기게 하였다. <건강한 사나이가 왜 전선에 나가지 않는가?> - 하는 자연스러운 질문을 듣고 고려인 남자들이 모욕감을 느꼈다고 한다.

전쟁이 시작된지 일년이 지나 즉 1942년에 운명에 따라 우리 가정의 타스켄트주 고려인 폴호스 <폴랴르나야 스웨스다>에 이주하게

되었다. 그 때 내가 13세였는데 1947년까지 그 곳에서 살았다. 그러나 어려운 전쟁시대의 아동시절이 그 폴호스에서 지나갔다. 우리는 찬 물이 허리까지 오는 논밭에서 일했고 어린 손가락은 목화의 꼬투리의 가시에 찢려 피가 나군 하였다. 그렇게 첫 눈이 내릴 때까지 일했다. 그러나 수업도 프로그램을 즐겼다.

나는 어른들이 힘과 몸을 아끼지 않고 일하는 것을 보았다. 교사들은 봉급을 거의 다 <모든 것은 전선을 위해, 모든 것은 승리를 위해!>라는 구호실천에 바쳤다. 많은 고려인 청년들이 전선으로 나가려고 했지만 그들은 로동전선에만 보냈다. 그들은 굶주림으로 하여 부운몸으로 탄광에서 수인들과 함께 힘겨운 일을 하였다.

전쟁시대에 별별 비극이 다 일어났다! 그런데 남편들에게 <인민의 적>이란 딱지가 붙어 스탈린의 강제수용소에서 죽은 고려인의 안해들은 운명의 어떤 무서운 타격을 받아야 했는가! 우리 폴호스에는 그런 가정이 몇 개가 되었다. 그런 한 가정에 대해 이야기 하는 바이다.

전쟁이 판을 치던 어느 날 우리 폴호스에서 사는 친척들을 한 여성이 찾아왔다. 그런데 그 여자에게는 자식 셋 (아들 하나와 딸 둘)이었다. 얼마후에 그 여성은 학교에 비서로 취직했다. 모두가 그를 존경하여 부칭을 붙여 이리나 야코블레브나라고 불렀다. 성은 चाга였다. 그는 제 32저격사단 제 95저격연대 제 3대대장 김순국 (뽀프르 루끼츠)의 안해였다. 남편은 1937년도에 탄압되어 <인민의 적>으로 몰려 1938년도에 총살당했다고 알고 있었다.

이리나 야코블레브나는 보잘 것 없는 비서의 월급을 받으면서 혼자서 자식 셋을 자라왔다. 이 연약한 여성은 신체가 튼튼한 남자도 이겨내기 어려운 난관을 겪어왔다. 다행히도 모두가 다 잘 알고 있는 상기 폴호스 회장 김병화가(후에 그는 이중 사회주의로력영웅이 되었다) <인민의 적>의 아이들이 자라는 가정들에 배려를 돌렸다. 그 당시에 탄압된 이런 가정에 배려를 돌려주려던 큰 대담성이 있어야 하였다.

1957년에 소련 최고소베



트 군사협의회가 김순국의 소송사건을 재검토하였다. 판결이 취소되고 김순국은 사후 명예회복되었다. 3년이 지난 후 즉 1960년에 이리나 야코블레브나의 운명을 바꾸어 놓았으며 그로 하여금 남편의 죽음을 두번째 겪게 한 사건이 있었다.

이리나 야코블레브나가 하루는 타스켄트의 한 거리에서 그의 남편과 함께 카렐리야연대에서 복무한 수에브 장교를 만났다. 그는 위대한 조국전쟁 시기에 전선에서 김순국을 만나 부다페스트시 해방전에서 같이 싸웠다고 이리나에게 이야기 하였다. 수에브는 이리나더러 군사위원부에 수소문을 해 보라는 충고를 주었다. 그 곳에서 온 답에는 그의 남편 김순국 (뽀프르 루끼츠)대령이 <군사임무를 수행하는 과정에 전사했다>고 적혀 있었다.

이 시각에 이리나 야코블레브나가 무엇을 느꼈을까? 상상할 수 밖에 없다. 어떻게 이런 일이 있을 수 있단 말인가?! 1938년에 사형당했다는 것도 기록으로 확증

된 것이었는데...

그 때부터 이리나 야코블레브나는 조국을 위해 목숨을 바친 장교의 미망인이었다. 그에게는 <군사임무 수행 과정에 전사한 군무자 가정을 위해 정해진 규칙에 따라 부양자를 잃은데 대해 지불되는 연금>이 지불되었다.

그 후에 이리나 야코블레브나는 제르신쓰크시 막내딸 집에서 살았다. 스웨들라라는 아버지가 체포된후 2개월이 지나 태어났기에 사진을 보고만 아버지의 얼굴을 알고 있었다. 이리나 야코블레브나는 1966년에 세상을 떠났다.

최 이리나 야코블레브나의 강한 의지와 헌신적 로동에 의해 김순국의 자식들이 다 고등지식을 소유하고 유능한 전문가들로 되었으며 가장 중요한 것은 사회의 훌륭한 인물들로 되었다.

김 파. <러시쓰끼에 포레이프>신문, 2005년, 5호 <1941-1945년 위대한 조국전쟁 고려인들의 참전록 (저자-신 드미트리, 박 보리스, 최 할렌)에서



김순국 대령과 안해 이리나

참전로병들을 방문하였다

루이시 물차노바, 악파우

전승절 전야에 망기스파우주 고려인 소수민족연합 <조선>열성자들은 다가오는 전승절과 관련하여 위대한 조국전쟁 참전로병들과 로동전선 참가자들을 축하하였다.

-섭섭하게도 해마다 참전로병들의 수가 줄어들어 갑니다. 때문에 아직 우리 곁에 있는 로병들에게 상시적으로 주목을 돌리는 것이 중요합니다. 우리는 오늘의 평화로운 생활을 위해 전쟁시기에 그들이 세운 위훈을 잊지 말아야 합니다 - 고려인 소수민족연합 황 라이샤 마데노바 회장이 말했다.

후방의 원로인 알렉산드라 다닐로브나를 먼저 축하하였다. 지금 그의 나이가 88세이다. 알렉산드라 다닐로브나가 이야기 한 바에 의하면 그는 오랜 기간

폴호스에서, 그후에 제조소에서 일했다. 다음은 위대한 조국전쟁 참전로병 감파 음베탈리나를 방문하였다. 나이가 95세인지만 건강이 힘들어 하지만 그는 직접 걸어나와 손님들을 안내하고 같이 앉아 담화를 나누었다. 전쟁이 끝난후 그는 일생을 원유가스공업 분야에서 일했다.

소수민족연합의 젊은 열성자들은 인류의 역사에서 가장 무서운 전쟁에 대한 로병들의 이야기를 귀담아 들었다. 젊은이들은 전쟁에 대한 그들의 이야기를 들으면서 평화를 보존하는 것이 얼마나 중요하며 다민족 카자흐스탄 사회에서 지배하는 화합의 분위기가 얼마나 큰 가치가 있는가를 느끼게 되었다.

참전로병 할머니들은 열성자들이 선물로 가져 온 전기매트리스를 반갑게 받았다. 또한 로병들에게 식품 세트도 선사하였다.



서울과 부산에서 <영원한 연대> 행진

지난 일요일 한국의 두개의 규모큰 도시들인 서울과 부산에서 <영원한 연대> 행진이 있었다. 이 날 비가 왔음에도 불구하고 많은 사람들이 이 행사에 참가했다. 행사 참가자들은 위대한 조국전쟁에 참가한 친척들의 가까운 사람들의 초상화를 들고 서울과 부산의 거리들을 통과하였다.

서울에서 진행된 행진

에만 해도 러시아, CIS 나라, 한국과 기타 나라 공민 200여명이 행진에 참가하였다. 벨로루스, 타지키스탄 대사들, 키르기스스탄 참사관 기타 공식인사들이 주대한민국 러시아대사와 한열에 서서 나갔다.

한국 수도 서울과 부산에서 행진이 끝난후 명절 컨서트와 소인예술단의 공연이 있었는데 <광활한 나라여, 일떠서라!>, <세 명의 땅크병>, <푸른 수건> 등 전쟁시기의 기타 노래들이 울려나왔다.

동시에 서울에서 <게오르기에브스까야 평가>, <야전음식>, <레닌그라드의 봉쇄시기에> 카드에 따라 흘레브 분배> 행사들이 있었는데 전승절에 즈음한 상기 행사에 500여명이 참가했다.

시흥 고려인 공동체에서 이동진료 실시

샘복지재단(대표 박세록)은 ‘사랑의 왕진버스’ 이동진료를 지난 4월 22일(일) 경기도 시흥시에 소재한 고려인공동체에서 고려인 동포와 CIS국가 외국인 이주노동자를 대상으로 실시했다.

이날 의료봉사에는 가정의학과, 산부인과, 치과, 피부과, 한의과, 물리치료 및 약제과 의료진들과 러시아 통역봉사자들이 참여하였으며, 안국약품(주)에서 영양제를, 한국국제보건의료재단에서 이동진료차량을 지원하였다.

새로운 희망과 취업을 위해 모국을 찾은 고려인 동포들은 현재 약 6만 여명이 국내에 거주하고 있으며 3D업종의 단순 노동과 서비스업에 종사하는 경우가 많다.

반면 우리 사회 내 고려인 동포를 바라보는 차가운 시선과 편견, 언어적 소통의 문제로 정착하는데 어려움을 겪고 있으며 과도한 근로생활과 경제적 부담으로 적절한 의료서비스를 받기가 쉽지 않은 것이 현실이다.

샘복지재단 관계자는 ‘사랑의 왕진버스’ 이동진료는 실질적인 치료뿐만 아니라 더불어 살아가는 사회를 만드는 예방적 차원에서 사회적, 신체적, 심리적 통합 의료서비스를 제공하고자 노력하고 있다’며 ‘때로는 따뜻한 위로와 격려의 말 한마디가 치료만큼 큰 효과가 있고 우리 사회에 대한 긍정적 이미지를 심어주는 계기가 된다’고 전했다.

한편샘복지재단 ‘사랑의 왕진버스’는 국내 외국인 이주노동자를 위한 의료봉사활동을 꾸준히 펼쳐왔으며 올해도 ‘함께 건강한 세상’이라는 주제 하에 지속적으로 전개할 예정이다. 아울러 봉사활동에 참여할 의료진과 봉사자, 의약품과 생필품 후원자들의 참여를 기다리고 있다.

양원식 선생의 12주기에 즈음하여

친구를 회상하며

나의 일생에서 누구보다도 가깝고 친형제처럼 지낸 친구인 양원식씨와 처음 만나게 된 것은 3년간 지속되었고 근 3백만명의 인명을 앗아간 그야말로 무자비한 동족상쟁인 6.25남북전쟁이 끝나고 정전협정이 체결된 1953년 가을이었다.

민족보위상 명령에 의하여 제대된 많은 젊은 군인들이 이제는 자기들이 다니던 학교를 찾아 떠나고 있을 때 나는 외국 유학을 추천받고 전선에서 바로 외국으로 떠나야 했다. 나는 교실에서 외국유학을 추천받은 젊은 군인 일행과 함께 평양 조선인민군 최고사령부로 향했다. 제대수속을 끝낸후 기차를 타고 의주유학생 감소소로 떠났다. 나는 유학가는 젊은이 일행의 인솔 책임자로 임명되었다. 기차가 안주역으로 접근하고 있을 때 내가 인솔하는 젊은이들 중 하사관 한명이 내앞에 나타나 부동자세를 취하고

- 인솔책임자군관동무 방문함을 허가하십니까? - 라고 거수경례를 하면서 말했다

-무슨 일이오
-안주는 내교향인데 잠간동안 집에 들려 부모님을 만나고 올 생각입니다. 3년동안 보지 못했습니다.

-갔다 오시우, 그런데 오래 동안 있지 말고 빨리 와야 합니다. 왜냐하면 우린 내일이라도 외국으로 떠날수 있습니다 - 라고 말하면서 이어서 나는

-어느 전선에서 왔소? - 하

고 물었을 때 그는
- 낙동강에서 왔습니다 - 라고 대답했다.

- 낙동강? 이름이 미시기우?

- 양원식입니다 - 라고 그는 부동자세를 취하고 활기있게 대답했다.

1950년에 6.25남북전쟁이 시작되었을때 무전수였던 그는 평양에서부터 아세마무전기를 등에 지고 자기 보병부대와 함께 낙동강까지 진격했지만 도하작전에서 전멸을 당했다. 그의 보병부대는 수천명의 시체를 낙동강변에 남기고 많은 장병들은 무기를 던지고 무질서하게 후퇴했다. 그러나 무전수였던 그는 끝까지 무전기를 버리지 않았을 뿐만 아니라 무질서하게 후퇴하면서도 린접부대들과의 무전연락을 성과적으로 보장함으로써 높은 평가를 받았다. 그는 조선로동당에 입당했고 정전과 함께 외국유학추천을 받게 된 것이다.

이 순간부터 그의생활의 포물선과 나의 생활의 포물선이 교차되어 서로 합치되었고 단일 포물선으로 변하고 말았다. 달리 말하면 우리는 이 때부터 서로 헤어지지않았다. 소련의 전연맹국립영화대학 촬영과에서 공부를 시작한 그때로부터 년금 생활을 시작했을 때까지...

어떤 때는 서로 기뻐하며 어떤 때는 서로 슬퍼하며 어떤 때는 서로 다투기도 하면서 서로 떨어지지 않고 같은 직장에



말하기대회가 성과적으로 끝났다

해마다 알마티알파라비국립대 동방학부에서 진행되는 말하기 대회는 전국 각 지역들의 대학생들을 다시 한 자리에 모이게 했다. 한양대 국제협력부 및 남서울대 국제협력부 처장님들의 노력으로 말하기 대회가 진행되었다.

대회 참가자 마다가 말하기 수준을 시위하기 위해 열심히 준비했다. 말하기 대회 대상은 동방학부 1-4학년 학생들이었는데 2시간 동안에 전개된 경정이 쉽지 않았다.

이번 학생 말하기 대회에는 알마티 아블라이한 외대, 아스타나 유라시아대 그리고 알파라비국립대 동방학부 한국학과 학생 총 15명이 참가했는데 모두가 열심히 준비한 결과 심사위원들도 평가과정에 약간의 어려움을 느낀것 같았다. 한국어 말하기 대회는 발표 주제, 내용과 표현력 그리고 감동을 위주로 했다. 학생들의 말하기 수준이 예전과는 달리 훨씬 좋아 지고 있는 것을 관찰하게 되어 너무나 감동적이었다.

특히 이번 말하기 대회에서 빛난 성과를 보인 카자흐스탄 수도인 아스타나 구밀로브대 학생들을 지적하고 싶다. 전과 같이 1등을 차지한 학생은 한국의 혜택을 받아 2년 동안 한국에서 다섯번째로 손꼽히는 한양대의 대학원에서 2년간 무료로 공부하게 된다. 아스타나 구밀로브대 싄타나트 까게노바 학생이 일등을 차지했다. 싄타나트 까게노바 학생의 발표 제목은 "가족"인데 선택한 발표 제목도 그렇거니와 높은 표현력으로 하여 감동적으로 들었고 역시 그에 따른 점수도 제일 높았다. 2등은 '빨리빨리'라는 제목으로 뛰든지 빨리빨리 하는 한국인 성격의 본질을 재미있게 발표한 알파라비국립대 알리야인 두라르 백 학생이고 3등은 아스타나 구밀로브대 으릭스 빌바르다에게 차례졌다. 이 학생은 3등이라고 해도 문장구성과 억양이나 표현력 그리고 발음이 정확해서 너무나 듣기 좋았으므로 평가인들에게 좋은 인상과 기분을 안겨 주었다. 나머지 몇몇 학생은



은 시기를 보내게 된 것이다.

처음에 우리가 카자흐스탄 알마아파에 정착하게 되었을 때 여기에는 우리뿐만아니라 모스크와에서 같이 공부한 유학생들이며 서로 잘 아는 동무들이 많았다. 즉 정주는 사범대학 음악교원, 맹동욱은 청소년극장 연출가, 최국인은 영화촬영소 카작필름 연출가, 한대용(한진)은 조선극장 문예부장으로 일하는 등 모두 예술분야 엮기 때문에 창작생활에서 서로 통하는것이 많았다. 때문에 여기는 비록 조국과 멀리 떨어진 타향이었지만 동무들과 자주 만나며 이국생활의 어려움을 극복하는 생활과정에서 서로 돕고 서로 받들며 서로 이끄는데서 우정은 더 깊어졌고 타향살이의 외로움을 별로 느끼지 않았다.

정주가 새로운 음악을 작곡했을 때, 맹동욱이 청소년극장에서 재미있는 연극을 무대에 올렸을 때, 최국인이 새로운 영화작품을 만들고 국가상을 받았을 때그리고 한대용이 새로운 희곡산부처를 썼고 그 연극이 관중들의 호평을 받았을 때 또 양원식이 촬영한 영화작품이 국제축전에서 상을 받았을 때 그 때마다 우리는 모두 한자리에 모여서 삼폐인을 나누며 서로 축하했고 누구나 할것없이 창작생활에서 참다운 행복감을 느꼈다.

그와 동시에 먼 조선에서 온 우리가 카자흐스탄에서 적은 힘이나마 다민족국가에술발전에 기여하게 된것을 최대의 영광으로 여겼다. 때문에 우리가 항상 창작열에 불타 열심히 일했으나 마음속한구석에는 양단원 조국

에 대한 아픔이 항상 자리잡고 있었다.

세월은 흘렀다.

그 어느 날이였다. 악쥘빈쓰크에 사는 김윤종이가 알마아파를 걸쳐 파스켄트로 떠나가면서 나에게

- 5월달은 양원식의 생일인데 그를 축하하며 이 카메라를 선물로 전해주게 - 라는 부탁을 했다. 그래서 나는 다음날 양원식을 찾아

갔다

- 생일을 축하하오, 이건 선물이오-라고 말하면서 카메라를 주었다. 그런데 이것이 김윤종이가 보낸 선물이라고는 말하지 않았다. 카메라를 받은 양원식은 눈은 동그레졌다.

-야, 이 값비싼 카메라를 받으면 난 뭘으로 보답해야 하는가? - 라고 말했을때 나는 농담으로

- 복잡하게 생각할 필요 없이 나에게 매일 점심을 먹여주면 되는거야... - 라고 말했다. <베닌기치>신문사에서 같이 일하는 우리는 그날부터 점심시간이 되기만 하면 나는 양원식의 뒤를 따라 아랫층에 있는 식당으로 갔고 그때마다 양원식이 사주는 점심을 시치미를 뚝 따고 계속 공짜로 매일 먹어주었다. 어느듯 한주일이 빨리 지나갔다. 그날도 식당에서 양원식이 사주는 점심을 먹으면서 카메라값을 다 받아내려면 적어도 1년동안을 원식이 사주는 점심을 계속 먹여주어야 한다고 생각하고 있는데 뚝박에

-야, 오늘은 마지막 날이다. 내일부터는 점심을 더 사지 않는다 - 라고 말했다. 이말을 들은 나는 할수 없이

- 나도 할말이 있다. 이것은 내 선물이 아니라 윤종이 선물이다 - 라고 일년후에 카메라값을 점심으로 몽땅 다 받아먹어 준후에 해야 할 말을 지금 미리 말하고 말았다. 이 때 양원식은 천천히 차를 끌까지 마시고는 갑자기 제자리에서 일어서더니 내먹을 틀어쥐고 식당밖으로 나를 강제로 끌고 나왔다.

- 야 이녀석아, 지금까지 먹은 점심값을 몽땅 다 물어내라! -하고 엄하게 소리쳤다.

-인신공격은 불법행위다. 인신은 불가침이라는걸 모르는가? 모든 문제는 법기관을 통해서 해결해야 한다 -하고 소리쳤다. 그렇지만 나는 할수 없이 동의하면서 그 값을 단번에 다 무는것이 아니라 매일 3루블리씩 모두 5일간분 15루블리를 물어주기로 했다.

다음 날 아침 신문에 실렸을 때 먼곳에서 나를 먼저 본 양원식은 이전처럼 아침 인사를 할 대신에

- 김, 3루블라 다와이! - 러시아말로 이렇게 크게 소리치면서 나에게로 접근했다.

이렇게 나는 매일 아침 양원식이가 <김, 3루블라 다와이!> - 하는 말이 떨어지자마자 준비했던 돈을 제때에 물어주곤 했다. 마지막 날이왔다. 나는 3루블라대신에 이번에는 술한병을 지참했다. 그날도 아침에 나를 먼저 발견한 양원식은 - 김 3루블라 다와이- 라고 말할대신에 이번에는 웃으면서 술병을 나에게 보인것이다. 처음에 나는 멍청하여 아무런 말도 못했지만 이윽고 퇴근후 조선극장 문예부장 한대용의 집에 모이기로 결정했다.

퇴근후 한대용집에서 술상에 마주앉고 서로 바라보는것이 몹시 기뻐다. 우리들이 만나서 서로 얼굴을 바라볼 때면 만사가 잊어졌고 마음속에는 기쁨이 웅솟는 것이었다.

사람에게는 운명이라고 하는것이 있는데 이것은 본인의 의지와 소원과는 전혀 무관계한듯 생각된다. 최근 10년간에 유감스럽게도 남북통일이 되는것을 보지못하고 그 친구들이 한명한명 모두 이 세상을 떠났다. 양단원 남북의 통일이 그들이 원하는 소원이었다. 만일 남북통일의 날이 오면 나는 제일 먼저 일생동안을 친형제로 지낸 그들의 무덤을 찾아가리라. 5월은 양원식의 생일이니 나는 그의 무덤을 꼭 찾아가갈 것이다. 나는 항상 너를 사랑했고 지금도 네게 대한 추억을 마음속 깊이 간직하고 있다. 거게서 네무덤을 돌아보면서 거룩하다고 불러주리라. 그러면 네온친 무덤 더 따뜻해지리라. . .

김종훈

면 하는 마음을 가질 정도로 뛰어난 성과를 보였다. 하지만 '첫 술에 배부르랴'하는 말대로 대회에 참가한다고 해서 모든 것이 한 번에 다 이루어지는 것은 아니라는 것을 인식하고 첫 대회에서 성과를 얻지 못했다고 해서 낙심할 필요 없이 계속 거듭 해 보면 언젠가는 좋은 결과를 얻어 등수를 받을 것이다.

마지막으로 기념 사진을 찍은 후 '내년에 이 자리에서 다시 봅시다' 하며 작별 인사를 했다. 결국 이런 '말하기 대회'나 '글짓기 대회'는 학생들의 한국

수준을 향상시키려는 목적이 다. 앞으로도 이러한 대회를 계속 진행할 것이며 이 외에도 매년 알마티한국교육원에서 실시하는 한국어 능력시험도 한국어 수준을 향상하려는 방법중 하나다. 끝으로 학생들에 대한 애착심과 더불어 교육교양 및 학과의 발전을 위한 사업에 전심을 다하시며 또 이번 '말하기 대회' 준비에 현지에서 많은 수고를 하신 극동학과 전병순 및 명순옥 박사님들과 아끼고게 교수님께 감사의 뜻을 표하는 바입니다.

최미옥



고려인 사회단체들

사회-법 보호위원회 <재생>.

강제이주된 고려인들의 사회-법 보호와 명예회복을 위하여 1990년 8월 18일에 알마티시 고려민족센터내에 조정센터를 설립했다. 1993년 4월 1일에 로렌 최고소베트가 <러시아고려인들의 명예회복>에 대한 결정을 채택하고 1993년 4월 14일에 카자흐스탄공화국 최고소베트가 <대중적 정치탄압 희생자들의 명예회복>에 대한 결정을 채택함에 따라 알마티시 고려민족센터에 사회-법 보호재단 <재생>이 조성되었다. 허 아르카지 유리예비치가 재단의 회장으로, 최 게탈드 블라지미로비치가 부회장으로 선거되었다. 재단의 활동이 알마티시 고려민족센터 법률위원회의 범위를 벗어났기에 재단을 <지역별 사회-법 보호위원회 재생>으로 개칭하였다. 이름있는 법률가 최 게탈드 블라지미로비치가 재단의 회장으로 되어 되었다.

<고려노인>.

이 사회단체는 은퇴자들과 기타 노인들 사이에서 문화-계몽 및 보건 사업을 조직하기 위해 1995년 4월 23일에 조성되었다. 김 모이세이 보리소비치가 <고려노인>의 첫 회장으로 되었다. <고려노인> 열성자들은 설날, 한식, 추석, 조선해방절과 같은 각이한 명절행사를 조직하였는데 <미나리>카페가 행사장소로 되었다. 2004년에 회장이 바뀌었는데 김 아파나씨 그리고리에비치가 <고려노인>의 회장으로 되었다. 초기에 <고려노인> 혹은 <노인단>과 같은 명칭을 가졌던 원로회가 모든 주에 있는 고려인 협회와

센터들에도 조성되었다. 그런데 최근에는 원로회의 역할이 낮아지고 있다. 그것은 지역에서도 중앙에서도 마찬가지로 고려인 디아스포라에서 청년운동 발전에 기본 주목을 돌리기 때문이다.

<노인단>.

<노인단>의 창립회의는 2003년 10월 16일에 알마티시 고려민족센터의 오피스에서 진행되었다. 근 100명의 노인들이 그 회의에 참가했다. 주로 인테리와 이전 기술인원들이었으며 사회적 성분으로 보아 <고려노인>과 차이났다. 정 블라지미르 이와노비치가 <노인단>의 첫 회장이었는데 2004년 2월에 박 알렉세이 찰모페에비치가 그를 교체했다. 회원들의 수가 근 90명에 달하는데 그들은 회비를 정기적으로 물며 때때로 행사에 필요한 돈을 내기도 한다. 단체 회원들은 공식적으로 등록되었으며 일부는 맹증도 가지고 있다. 대 건설회사 사장이며 알마티시 고려민족센터 회장인 신 브로니슬라브 세르게예비치가 여러해를 내려 오면서 <노인단>을 지원하고 있다.

고려인작가 섹치야.

카자흐스탄작가동맹 소속 고려인 시인 및 작가 섹치야가 1962년에 조성되어 8명의 맹원을 포괄하였다. 쏘련시대에 자기의 작품을 한글로 쓴 연성용, 태장춘, 김준, 김광현 (무산)>, 강태수, 한진, 맹동옥, 양원식 및 기타 작가들이 그에 속하였다. 섹치야의 활동에 한진이 큰 기여를 하였다.

카자흐스탄이 독립될 무렵에 이르



러 문학가들의 세대가 바뀌었으며 러시아어로 쓰는 작가들이 그들을 교체했다. 손 라브렌찌, 박 미하일, 김-리 워도르가 그런 작가들에 속한다. 시를 한글로 쓰고 문학작품을 번역하던 양원식이 러시아어로 글을 쓰는 작가섹치야를 지도했다. 한 때는 박 미하일이 섹치야를 지도했는데 섹치야가 존재할 날이 얼마 남지 않았었다. 고려인작가의 작은 그루페에서 일부가 섹치야에서 영 나가고 다른 작가들이 카자흐스탄을 떠났으며 다른 일부는 직업을 바꾸었으니 종이상에만 남아있던 섹치야가 실지에 있어 자기의 활동을 중지하였으며 지금은 존재하지 않는다.

카자흐스탄 한국학연구자 협회.

한국학 연구자 협회는 1996년 5월 15일에 카자흐스탄공화국 교육 및 과학청 소속 동방학 연구소내에 조성되었다. 역사학 박사, 교수, 알-파라비명칭 카자흐국립대 한국학 강좌장 김 게르만 니콜라예비치가 협회의 회장으로 되었다. 상기 협회는 카자흐스탄고려인들의 과거와 현재 또한 한반도의 역사, 경제, 인종학, 문학, 종교와 한글을 연구하는 학자들을 단합하였다. 협회는 <카자흐스탄의 한국학 동보>잡지 9개의 호와 기타 일부 로작들을 발행했으며 일련의 과학 세미나, 국제과학 컨퍼런서를 조직진행했으며 서적펀드를 상시적으로 확대하고 외국 한국학 연구센터들과 접촉을 발전하였다. 카자흐스탄 고려인들과 연관된 연구사업을 하는 우즈베키스탄, 키르기스스탄, 한국, 캐나다, 미국, 일

본, 한국학연구 학자들이 협회의 정회원들로 되었다. 아카데미 연구소들이 새로운 융자형태로 넘어감에 따라 즉 일정한 테마에 따라 국가주문을 실행함에 따라 동방학 연구소의 한국학부를 닫게 되었으며 한국학 협회가 존재를 중지했다.

한국어 교사협회.

이 사회단체는 알마티 한국교육원 내에 2003년 말에 조성되었는데 여기에는 카자흐스탄의 대학교와 학교들에서 한글을 배워주는 교사들을 단합하였는데 그 수가 몇십명에 달했다. 한글 교육의 질을 개선하며 세미나와 기타 과학, 교육 및 사회적 의의가 있는 행사를 진행하는 것이 협회의 기본 과업이다. 지난 2년간에 두 건의 세미나를 진행했는데 그 세미나가 교육원 심상도 원장, 부원장 박미라, KOIKA 자선봉사단원-교사들의 발기에 의해 가능하게 되었다. 한글을 배우고자 하는 대학생, 학생 기타 사람들의 수가 증가함에 따라 협회가 언어교육의 진보적 방법론 도입, 교과서, 참고서, 사전 발행에서 협회가 역할을 해야 하였다. 언어학 박사, 카자흐 국제관계 및 세계언어대동양학 강좌 교수 박넬리 세르게예브나가 상기 협회를 지도했다. 그런데 한국어 연구에 대한 흥미가 식어지고 고려인-대학생들의 수가 줄어들어 따라 협회의 초창기의 적극성이 낮아지고 협회의 활동은 상기 대학의 한국학 센터로 옮겨졌다.

김 게르만 - 역사학 박사, 건국대 (서울) 역사학과 교수, 알-파라비 카자흐국립대 한국학 센터 소장



한국전력공사, 고려인에 전기공사 자격증 취득 기회 제공

한국전력공사(사장 김종갑)는 국내 최대의 공기업이다. 직원 수만 2만 1000여 명에 달한다. 본사는 전남 나주시에 있다. 글을 모르고 감소하던 나주시 인구가 증가세로 반전한 것도 한전이 본사를 이전한 2014년부터다.

한전은 지역 일자리 창출과 지역경제 활성화에만 기여하는 게 아니다. 공기업 중 최초로 2004년 결성한 사회봉사단을 중심으로 적극적인 사회공헌에 나서고 있다. 지역상생 활동을 통해 사회적 기업으로서 책임도 다하겠다는 의지다.

한전 본사가 자리잡은 전남지역에는 고려인마을(광주 월곡동)이 있다. 고려인은 일제강점기에 옛 소련 지역으로 이주한 한인 및 후손들로, 최근 일자리를 위해 한국을 찾는 사례가 늘었다. 국내 거주자가 4만여 명에 이른다.

한전은 최근 고려인마을 거주자를 대상으로 전기자격증 취득에 관심 있는 사람을 모았다. 일정 선발 과정을 거쳐 1차 10명의 지원 대상자를 추린 뒤 '배전분야 전기공사 기능자격' 교육 프로그램을 시작했다. 교육기간은 3개월이며 무료다. 작년 9월 한전과 광주광역시, 한국전기공사협회 간 체결한 '고려인 자격증 취득 및 전기공사업체 취업지원 업무협약'에 따른 후속 조치다.

앞서 지원 대상자에게는 2개월에 걸쳐 한국어 사전교육 및 기초전기학 교육을 시행했다. 또 교육생들이 자격증

취득에만 집중할 수 있도록 교육기간에 가족 생활비도 지원해주기로 했다. 한전 관계자는 "교육 후 기술자격을 취득한 고려인에게는 우량 시공회사에 취업을 알선해줄 예정"이라며 "한전 등 전기업체에선 부족한 시공인력을 확보하고, 고려인들은 안정된 일자리를 얻을 수 있다"고 말했다.

또한, 한전은 매년 40억여원을 투입해 마을기업 등에 태양광 발전소를 지어주고 있다. 마을기업은 전력 판매 수익을 얻는 한편 새로운 일자리도 많이 창출할 수 있다. 지역경제 활성화에 도움이 되는 것은 물론이다.

한전이 시행하는 '임팩트 투자지원 사업'도 사회공헌 활동의 일환이다. 이를 통해 에너지 분야의 사회적 기업을 다수 키워낸다는 목표다. 한전이 자금을 지원하고, 한국사회투자자 경영 컨설팅을 해주는 방식이다. 국제박람회 참가와 수출계약도 돕고 있다. 한전은 최근 열매나눔재단과 한국사회투자에 각각 1억5000만원과 2억원을 전달했다.

에너지 취약계층을 위해선 에너지 무상공급 활동을 하고 있다. 냉난방에 필요한 돈을 낼 수 없는 저소득층이 지원 대상이다. 2015년부터 벌이고 있는 '사랑애(애)너지 연탄나눔'은 한전의 대표적인 에너지 지원사업이다. 한전 직원들은 홀몸노인 등 취약계층을 위해 매년 연탄 200만 장(12억원 상당)을 기부하고 있다. 전국 1만 가구

에 가구당 200장을 전달했다. 가구당 한 달 반 동안 난방에 사용할 수 있는 양이다.

전기로 세상을 밝히는 한전은 실명 예방 사업도 사회공헌 활동으로 하고 있다. 일명 '아이 러브(Eye Love) 천사' 프로젝트다. 실명 위기에 처해 있지만 경제적 어려움 때문에 치료를 받을 수 없는 환자들에게 수술비를 지원해주는 사업이다. 2011년 50명이던 지원 대상자를 지난해 520명으로 크게 늘렸다. 한전은 올초 이 사업을 하는 사단법인 '더 나은 세상'에 기금 3억

원을 전달했다.

한전은 2013년부터 다문화가정의 모국 방문도 지원하고 있다. '다문화 가정 100만 명' 시대와 맞닿은 행보다. 지금까지 이주 여성과 자녀 등 총 347명의 모국 방문을 도왔다. 다문화 자녀의 성장지원 프로그램으로 명문대 방문, 문화?역사 특강 등 인재 교육에 특화한 행사도 병행하고 있다.

한전은 형편이 어려운 전기공학도에 게는 정기적으로 장학금을 전달하고 있다. 2005년부터 총 699명에게 45억원의 장학금을 줬다.



모국과의 연계성이 가장 높은 문 빅토르화가



고려인 화가에 대해 연구를 하기 로 결심했을 무렵 (2017. 04경) 처음으로 알게 된 화가가 문빅토르이다. 그는 여러 차례 한국을 방문하여 전시를 열었던 작가이다. 2017년 9월경에 국회의사당에서 고려인 강제이주 80주년 기념 '아픈 기억 꿈꾸는 희망'의 개인전을 개최했을 때 잠시 보았던 인연이 있다. 그 후 진지하게 이야기를 나눌 수 있는 기회를 이번 카자흐스탄에 처음 갖게 되었다. 그의 친절함으로, 알마티에서 토막토막 이동 시간을 활용하여 세 번이나 만날 수 있었다. 1951년 카자흐스탄의 남동부 도시인 우슈토베에서 태어난 그는 당시 조선어를 사용하던 할머니와 흠어머니(박 시나이) 사이에서 자랐기에, 한국어를 곧 잘 할 수 있었다. 그의 어머니는 11살 때 그곳으로 강제이주를 왔으며, 아버지와 어머니가 일찍 헤어지셔서 그는 아버지의 존재를 잘 모른다고 하였다. 그림에도 불구하고 그는 자신의 뿌리인 '문평 문씨(文平文氏)'에 대해 알고 싶은 갈증을 느껴, 여러 차례 문씨의 본 고향인 광주를 방문하기도 하였다. 어렸을 적 그의 집이 너무나도 가난하였기에, 그림을 통해서나마 세상을 미화하고 싶어 미술을 시작하게 되었다고 고백한다. 고졸 알마티 미술대학에 진학하여 졸업(1975) 후, 레닌그라드(현재 상트페테르부르크)의 유대인 친구 집에서 2년간 머물면서 유명 화가의 도제 생활을 하였다. 종종 소비에트 정부에서 주어지는 벽화 및 광고 포스터 일을 하였기에, 수입이 괜찮았다고 한다. 그러던 어느 날 어머니가 위독하시다는 소식을

접하고서 알마티로 복귀를 하게 되었고 본격적으로 고려극장에서 미술가 겸 감독으로 활동하게 되었다. 고려극장에서 활동 당시, 강제이주의 아픔에 관한 이야기를 노인들로부터 직접 전해들을 수 있었으며 한국의 고전설화를 무대에 올리기 위하여 많은 글을 읽고 배울 수 있는 기회를 가졌다. 지금껏 카자흐스탄에서 만난 작가들 중 모국과의 연계성이 가장 높았던 문빅토르 화백은 지금도 고국에서의 전시를 고대하고 있었다. 고려극장에서 활동하면서 한복을 포함한 무대 의상이나 고국산천의 배경 작업을 하면서 얻은 경험에서 도움을 받았다고 한다. 한국의 전통에 대한 이전 세대들의 이야기와 책을 접한 것 또한 도움이 되었다. 그의 그림은 20세기 초반 프랑스에서 유행한 유파인 큐비즘(cubism, 입체파)의 형태를 따랐다. 입체파는 기존의 인상주의 이후 색채 위주의 표현주의에서 벗어나 형태의 본질을 객관적으로 파악하고자 일어난 운동이

다. 지금도 고려극장의 무대 배경 그림 작업을 종종 맡고 있는데, 그의 큐비즘은 무대 위에서 열연하는 배우들의 움직임을 다양한 각도에서 포착하려는 시도를 화폭에 옮겨 놓는 것에서 비롯되었다 볼 수 있을 것이다. 작가는 강제이주의 회고에서부터 한국의 전통의상인 한복을 입고 갓을 쓴 사람들, 소비에트에서의 생활 등의 주제로 작업을 하고 있다. 무엇보다 어린 시절 한국어를 조금이라도 접할 수 있었던 환경에 살았고, '고려극장'의 배경 및 무대 감독의 생활, 아리랑 가무단에 소속되어 북한과 한국을 방문할 수 있었던 기회 등의 다양한 경로를 통하여 고국과의 연계성을 지속적으로 가질 수 있었다는 점이 다른 고려인들과 비교하여 특별하다. 강제이주 후 소비에트시기를 거쳤던 고려인들이 한국어를 접할 수 있었던 통로는 고려극장이 유일했다. 그 마저도 러시아어만 아는 고려인들이 대다수가 되고 있기 때문에, 한국어로 상연되고 있는 무대가 점점 희소해지고 있다. 고국인 한국에서도 고유문화전통의 보존과 발전을 위한 사업이 힘에 겨운 요즘, 1932년부터 모국과의 지속적인 문화 교류 및 한민족의 뿌리를 지키고자 노력해온 한인공연예술(연극, 음악, 무용)의 산실인 고려극장의 역할이 고맙고 자랑스러웠다. 그가 고려극장에서 근무하며 자신의 뿌리를 찾고자 노력한 것으로 한인의 명맥을 이을 수 있었고, 오늘날 그들의 삶을 들여다 볼 수 있는 복이 되었다.

전선하 공익대 미술학과
예술학전공 박사과정



제주감자 '탐나', 중앙아시아 수출

제주농업기술원이 개발한 '탐나' 감자가 카자흐스탄 등 중앙아시아 수출 계약으로 품질 우수성을 인정 받고 있다. 2019년까지 '탐나' 감자를 카자흐스탄 등 중앙아시아에 품종보호등록을 완료해 3g 미만의 종서를 이용 현지 합작회사에서 증식 후 2020년부터 종자회사 및 농가에 판매할 계획이다. 2017년 감자 품종씨드프로젝트(GSP) 과제 일환으로 카자흐스탄 현지 실증시험 결과 10a당 '탐나' 수량이 6,125kg으로 현지품종 '산테' 3,831kg 보다 60% 많았고 품질도 아주 우수했다. 제주도 내 '탐나' 감자 재배 확대와 씨감자 부족 해소를 위해 씨감자 생산 업체 (유)삼다인에 통상실시권을 허락해 수경재배용 배양묘 500주를 분양해 2019년부터 씨감자를 생산해 농가에 공급할 계획이다. 2020년까지 '탐나' 감자 재배면적을 1,500ha 까지 확대해 농가소득 향상과 함께 월동채소 수급 안정에도 기여할 것으로 기대되고 있다.

존경하는 여러분!

매년 개최하는 한민족 축제가 5.18-19 일 카자흐국립대에 열립니다. 이번 축제에는 한국 및 북한에서 많은 손님들이 오십니다. 11시부터 2시까지는 먹거리, 살거리, 볼거리 한마당 잔치가 학생궁전 앞에서 펼쳐집니다. 한국, 북한, 카자흐스탄 국민들이 함께하는 화합의 자리를 마련했으니 직원 및 가족들과 함께 도심 한가운데에서 여유를 즐기시기 바랍니다. 2시부터 시작되는 학생궁전에서의 문화공연시는 한국의 BNF 남성 K-pop 그룹이 출연하고 북한에서는 김철아 등 3명의 여성 공연배우들이 참가하여 국립아카데미 고려극장 단원과 합동공연을 할 계획입니다. 행사 후에는 행운권 추첨이 있을 예정이니 당첨의 기쁨 또한 맛보시기 바랍니다. 감사합니다.

이 재 완 드림
제18기 민주평화통일자문회의 중앙아시아협의회장



제7회 평화통일기원 한민족 축제

7-ой Международный фестиваль корейской культуры

- 일시 : 2018. 5. 19.(토) 11:00-17:00
Дата : 19 мая 2018 г.
- 장소 : 카자흐스탄 알파라비 카자흐국립대학교
Место проведения: КазНУ им. аль-Фараби
- 주최 : 민주평통 중앙아시아협의회, 카자흐스탄 고려인협회,
Центрально-азиатское представительство Консультативного
совета по мирному и демократическому объединению Кореи,
Ассоциация корейцев Казахстана,
알파라비 카자흐국립대학교
КазНУ им. аль-Фараби

국제학술포럼 및 한민족 축제 일정

- ▲ 일시 : 2018.05.18.(금)~5.19(토)
- ▲ 장소 : 알파라비 카자흐국립대 도서관(4층) 및 학생궁전
- ▲ 주최 : 대한민국 통일부, 알파라비 카자흐국립대학교, 고려인협회
- ▲ 주관 : 경남대 극동문제연구소, 민주평통 중앙아시아협의회
- ▲ 참가국 : 한국, 북한, 카자흐스탄, 러시아, 호주, 우즈베키스탄 등 6개국
- ▲ 세부 프로그램

일시	내용	비고
5.18(금) 09:30~10:30	국제학술포럼 개최식 • 개회사(극동문제연구소장), 환영사(국회의원, 총영사) • 축사(민족회의부의장, 국립대총장, 통일부, 북한대표) • 기조연설(민주평통 수석부의장) • 대동령표창 및 2018년 통일문화대상 수여 1세션 : 한반도평화구축과 남북협력	도서관 4층
	• 사회: 통일문화연구원 이사장 라종익 • 발표자 4명, 토의자 4명	
	12:30~13:50 오찬(뷔페)	4층 로비
5.19(토) 11:00~14:00	2세션 : 한민족 통합구상과 고려인 동포 • 사회: 카자흐국립대 한국학센터 소장 김계르만 • 발표자 4명, 토의자 4명	
	14:00~15:40 커피브레이크 3세션 : 한민족 청년과 한반도 평화구상 • 사회: 외국어대 국제교류처장 한멜리 • 카자흐국립대, 외국어대, 고려인협회 총7명	원탁회의
	16:00~17:30 카자흐국립대 총장 초청 만찬(교내식당)	초청손님
12:00~12:30	평화통일기원 한민족 축제 먹거리(한식, 현지식) 및 야시장 설치, 야외공연 실시	학생궁전 앞
	고려문화중앙 공연, 길거리 댄스(우승팀)	야외공연
	고려인의꿈 재단 장학금수여식(20명)	
12:30~12:50	노트북 전달(3개 고려인협회), 한글 원격교육 지원	
12:50~13:05	WTF 및 ITF 태권도 시범	야외중식
13:10~13:40	K-POP(우승팀), 어린이 노래부르기	야외공연
14:00~14:30	한민족축제 개최식 • 개회사, 환영사, 축사(남북대표) 한민족 문화공연	학생궁전
14:30~16:00	국립아카데미 고려극장, 한국 BNF K-POP, 북한 공연단	학생궁전
16:30~17:00	행운권 추첨	
18:30	수석부의장 초청만찬(100명)	초청손님

Сколько песен мы еще споем...

Среди старшего поколения нет ни одного человека, который бы не помнил Первомай 60-80-х годов. Как все радовались приходу весны и приближению праздника. Каким добрым и светлым было это ожидание! Это действительно был праздник мира, весны, труда и солидарности!



Галина НИ,
солистка хора «Родина»

Сегодня Первомай – это праздник единства народа Казахстана. И наше поколение продолжает радоваться его наступлению. Потому что на постсоветском пространстве Казахстан – единственное государство, где в мире и согласии живут более 100 национальностей.

В преддверии этого замечательного праздника народный хор «Родина» совершил гостевую поездку с благотворительным концертом в город Шу Жамбылской области.

Нужно было видеть, с каким прекрасным настроением хористы отправились в поездку. Погода в день отъезда тоже радовала теплом и солнечным светом.

Когда подъехал автобус, с криком «Ура!» хористы разместились по своим местам. Воодушевление, песни всю дорогу, отличное настроение не покида-

ли наш коллектив до самого Шу.

А когда узнали, что нас встречают, радости не было предела. Нас встретили, накормили и отвезли в районный Дом культуры. Тут уже было решено, что концерт должен пройти на высшем уровне.

К нашему приезду уже была подготовлена и оформлена сцена, на которой нам предстояло выступить. Заранее было объявлено, что концерт посвящается Дню единства народа Казахстана. На заднем плане сцены банер – «Народный хор «Родина-Кореян» Алматинского корейского национального центра». Все было продумано до мелочей. И во всем этом огромнейшая заслуга акимата Шуского района во главе с акимом Кайратом Досаевым и депутата Жамбылского областного маслихата Никона Кима.

Перед началом концерта с приветственным словом к хористам и зрителям обратились заместитель акима Шуского рай-

она Жаксыбаев Нурлан, депутат Жамбылского областного маслихата, кавалер Ордена «Курмет» Ким Никон Маркович. Они поздравили всех с праздником и поблагодарили АКНЦ во главе с Шином Брониславом Сергеевичем за предоставленную возможность приехать с концертом в город Шу.

Наш концерт прошел при полном аншлаге. Очень тепло зрители встречали все песни в исполнении хора «Родина». Со сцены звучали композиции на казахском, корейском, русском языках и на латыни. Во время исполнения песни «Атамекен» весь зал стоя вместе с хором пел эту патристическую песню.

Во втором отделении концерта солисты исполнили всеми любимые ретро-композиции, которые зрители встречали восторженно бурными аплодисментами, одаривая артистов замечательными букетами цветов. Нина Тянь спела «Синий платочек», Роман Цой – «Я в весеннем лесу», Александр Цой –

«Балада о красках», Владимир Шин – «Журавли».

Всем понравилась шуточная песня «Ах, эта девушка» в исполнении Мирона Ли, и он на «бис» с огромным удовольствием спел еще одну песню.

Номер-пантомима «Чап-лин» в изыщном исполнении Лидии Хе вызвал бурные овации, так как зрители сначала не поняли, что на сцене была 74-летняя женщина.

Отдельно хочется отметить исполнение песни на казахском языке «Ауылым» ветераном хора Верой Сененовой Цай. Песня эта так покорила зрителей, что по окончании концерта на сцену поднялся почетный железнодорожник, кавалер Ордена «Курмет», почетный житель Шуского района, депутат областного маслихата Турсумбай Халык и от себя лично вручил ей денежный подарок.

На высоте оказались и все наши хореографические номера. Зажигательный индийский танец в исполнении Нины Тянь, балетный танец «Вальс расставания» – Людмилы Кигай и Юрия Цоя. Как всегда с блеском выступила со своими танцами группа «Золотые годы» ансамбля «Намсон». Она исполнила «Танец с цветами», «Танец с сого», а старшая группа исполнила «Танец с веером».

В заключительной части концерта, когда исполнялись песни «Катюша» и «День победы» вместе с хором пели все зрители в зале. Все артисты получили невероятный заряд бодрости и множество положительных эмоций.

Приятная неожиданность для коллектива хора – после

окончания концерта замечательный банкет, на котором присутствующие работники акимата Шуского района и представители общественности высказали в адрес хора немало теплых слов благодарности и восторга. Секретарь Шуского районного маслихата Ержан Умралиев поблагодарил хористов за то, что они несут в народ корейскую культуру и этим сближают наше многонациональное общество.

Приятно, что среди зрителей было немало людей преклонного возраста, для которых корейские песни в исполнении хора были напоминанием о их далеком прошлом. Многие впервые побывали на таком концерте, где смогли услышать родные корейские песни.

Особенно запомнились слова депутата Жамбылского областного маслихата, директора детского сада Гульбарам Турлыбек, которая сказала, что песня всегда объединяет сердца людей разных национальностей и разных поколений. Она пожелала хористам и руководителю хора дальнейших творческих успехов.

Мы благодарим руководство АКНЦ во главе с Брониславом Сергеевичем Шином за предоставленную возможность съездить с концертом в город Шу.

Коллектив хора «Родина» через газету «Коре Ильбо» выражает глубокую и искреннюю признательность и благодарность депутату Жамбылского областного маслихата Никону Марковичу Киму за организацию и поддержку в проведении нашего концерта.

Дарить добро

Накануне Дня Победы активисты Актауского корейского этнокультурного объединения «Чосон» посетили специальную образовательную школу № 2. Учащиеся школы – дети с ограниченными возможностями.

Луиза МОЛОЧАЕВА,
Актау

Участие в праздничном мероприятии приняли дети, педагоги и родители. Ветераны рассказывали детям о подвигах людей во время Великой Отечественной войны и повязали ученикам третьего класса на шею галстуки, символизирующие их вступление в ряды «Жас Кыран».

Ученики с большой радостью беседовали с ветеранами, слушали их рассказы. Гости же восхищались мужеством обу-

чающихся в школе детей. Ведь для них каждый прожитый день – это победа. Несмотря на трудности, они стараются: учатся, танцуют, поют, рисуют, вышивают, готовят. Стремление жить и познавать мир – вот что их ведет вперед. Эти дети крепко стоят на ногах, не унывают. Не любой взрослый способен на такое.

Активисты корейского ЭКО не оставляют этих детей без внимания. А в этот раз их самих пригласили в гости в школу и поздравили. Члены обще-



ства «Чосон» во главе с его председателем Раисой Маденовой, подарили детям фотоблоки, блокноты. Не обошлось без сладких угощений. 200 порций мороженого еще

больше подняло настроение ребятишкам.

Председатель корейского этнокультурного объединения Р.И. Маденова выразила благодарность всему коллективу

школы и директору Айгуль Нурымовой за теплый прием. И конечно, все были благодарны детям за прекрасный концерт, подготовленный своими силами.

Навечно в памяти храним

*За окошком сиреневый май.
Сколько птичьего гама и звона!
Вновь сегодня на вальс приглашай
Под мелодию аккордеона!
В старом парке закружится вальс,
Как в победном году сорок пятом.
Пусть уносит мелодия нас -
Не пришлось нам учиться в десятом.*

автор Надежда Туманова

В этом году мы отмечаем 73-ю годовщину Победы советского народа в Великой Отечественной войне. Каждый раз, слушая ветеранов и участников этой трагической войны, не перестаешь восхищаться героической доблестью и подвигами людей, благодаря которым мы сейчас живем в мире и радуемся чистому небу над нашими головами. Накануне великого праздника мы встретились со свидетелем и участницей трудового фронта Верой Сениной Цай, которая пережила все тяготы военного времени и внесла свой посильный вклад в общее дело Победы.

Диана ТЕН

В преддверии Дня Победы нам довелось встретиться с доброй, душевной и чуткой женщиной. Это ветеран, участница трудового фронта Великой Отечественной войны, активист обществ «Коренин» и «Ноиндан» Вера Сенина Цай в свои восемьдесят с лишним лет еще и поет в народном хоре «Родина» при Алматинском корейском национальном центре.

Наша героиня с радостью пригласила нас к себе домой и поделилась своими воспоминаниями о военном прошлом, рассказала о своей семье и о тяготах, перенесенных во время депортации корейцев с Дальнего Востока в Центральную Азию.

С самого порога чувствовалось, что в этом доме всегда царят спокойствие, тепло и уют. Это ощущается во всем. Красивые комнатные растения и необычные цветы в горшочках представлены на подоконниках, различных полочках и подставках. А на стенах комнат в разнообразных рамках развешаны фотографии самых разных лет с изображением семьи, внуков, близких и друзей, а также фотоснимки из выступлений народного хора «Родина».

Вера Сенина Цай родилась 2 декабря 1933 года в небольшом

поселке Хабаровского края на Дальнем Востоке. Жизнь, как и во многих корейских семьях в то время, была очень тяжелой.

— Когда началась депортация, мне было всего три года. Но мама мне рассказывала, какой тяжелой была жизнь во время депортации и войны. Все началось внезапно, без каких-либо предупреждений. На дворе стояла осень, самое время для сбора урожая, но нам даже не дали взять с собой необходимые вещи или еду, все люди вынуждены были просто покинуть свои дома. Затем нас привезли на вокзал и посадили в товарный вагон, — делится воспоминаниями Вера Сенина Цай. — Было жутко холодно и мучительно голодно. Многие хоронили на случайных остановках своих родных и близких, а иногда даже их тела просто выкидывали прямо из вагона поезда где-то в степи. Вот так неделя за неделей мы ехали почти около месяца, не зная о том, куда нас привезут. Наш вагон прибыл на северо-запад Узбекистана в Каракалпакию. Нас выселили в пустынной местности, это был небольшой аул, в котором проживали только одни казахи. Местное население отнеслось к нам с пониманием и добротой, они помогали переселенцам всем, чем только могли, угощали нас ле-



пешками, молоком и другой национальной едой.

Некоторое время спустя семья Веры Сениной перебралась из отдаленного аула в районный центр в поселок Кунград. Как говорит женщина, до этого населенного пункта пришлось идти пешком, преодолев путь более чем в двести километров, на что у них ушло почти четыре дня. После этого семья Цай начала мало-помалу обживаться на новом месте, а жизнь стала постепенно налаживаться.

Внезапно в 1938 году главу семьи Цай Сын Не арестовали по обвинению в измене родине. Мама Пак Ки Бон в одночасье осталась одна с тремя маленькими детьми на руках.

— Мама у нас была женщина сильная духом и мужественная. Она нашла место, где содержали нашего арестованного отца до отправки в лагерь, взяла с собой самого младшего брата Володю и отправилась в рай-

центр. Конечно же, встретиться с папой им не удалось, и маме пришлось преодолеть немало трудностей для того, чтобы хоть как-то увидеть мужа. Она была вынуждена залезть с маленьким ребенком на забор здания, где сидел отец, чтобы папа смог хотя бы в последний раз увидеть лицо своего младшего сына. Это была последняя встреча отца с матерью, после этого его не стало, — рассказывает Вера Сенина Цай.

Но надо было продолжать жить. Корейцы, стойко и мужественно перенеся выпавшие на их нелегкую долю испытания, обустроились на новой родине. Но впереди весь советский народ ожидала новая трагедия...

Когда началась война, Вера Сенина Цай было всего семь лет. Однако, в таком юном возрасте девочка уже начала работать на хлопковых полях.

— Конечно, словами невозможно передать, какие тяготы войны пришлось нам пережить. Все время испытывали чувство голода. Но есть было нечего, кушали, что могли. Для того чтобы не умереть с голоду, ходили собирать различную траву, одуванчики, пшеничные колосья. Все это перемалывали и варили. Так и выживали, благодаря только одной траве. Помню, как однажды во время наводнения смыло наш дом, который был сделан из самана. Так мы остались и без жилища. Во время войны я собирала хлопок на полях. Перед сбором урожая перестают подавать воду на поля и хлопок становится очень сухим и острым. В военное время не было ни пластырей, ни перчаток. Приходилось собирать все практически голыми руками, которые чаще всего ранились прямо до крови. Для того чтобы хоть

как-то уберечь свои руки, мы брали обычную тряпку, заворачивали в нее отваренную картошку и наматывали ее в виде повязки на руки. Потом собранный хлопок складывали в узел, который привязывался к поясу. Бывало, что в день я собирала по пять килограмм хлопка. Собранный хлопок потом отправляли на фронт солдатам, для того чтобы сшить им теплую одежду. Мама тоже работала с самого раннего утра и до самого позднего вечера на хлопковых полях, — вспоминает Вера Сенина Цай.

После окончания войны старшего брата Веры Ивановны Николая отправили по направлению в Казахстан, в город Караганду. Спустя некоторое время он перевез всю семью Цай к себе. Здесь, в Караганде, Вера Ивановна окончила курсы кройки и шитья мужской и женской одежды и стала работать портнихой в ателье. Шила наряды для себя, своих близких и друзей. Живя в Караганде, молодая Вера познакомилась со своим будущим мужем — молодым инженером-электриком Ким Чан Иром, который несколько раз по работе бывал в Северной Корее.

Через некоторое время вышла за него замуж и родила двух замечательных дочерей. До выхода на пенсию долгое время проработала на заводе в Караганде. Выйдя на заслуженный отдых, Вера Сенина Цай переехала в 2000 году к дочери в Алматы. Со своим нынешним мужем Анатолием Григорьевичем Каном они познакомились в хоре «Родина». Уже на протяжении многих лет семейный дуэт является активным участником многих культурных мероприятий, проводимых городским корейским центром.

Смотря на свой преклонный возраст, Вера Сенина Цай чувствует себя просто отлично, принимает активное участие в общественной жизни корейского этнокультурного центра, а также сама готовит различные вкусности и блюда традиционной корейской кухни. Каждое утро она встает на час пораньше, делает утреннюю зарядку. На вопрос о секрете своего долголетия Вера Сенина Цай отвечает так:

— Наверное, труд закалил меня с детства. Стараюсь никогда не сидеть на месте, поэтому остаюсь такой энергичной. Я думаю, что нужно радоваться каждому новому дню и верить, что он обязательно принесет вам счастье и удачу. Делитесь добром и оптимизмом с окружающими вас людьми и чаще улыбайтесь! Поздравляю всех с Днем Победы! И желаю всем от души крепкого здоровья, счастья, света и добра, пусть ни одно поколение не узнает ужасов войны!

Пока мы бережем память о событиях Великой Отечественной войны, мы сохраняем частичку той силы и мужества героев, сделавших нашу жизнь свободной и мирной.



Молодежь о войне и Победе

«День Победы – это праздник со слезами на глазах...» Именно такие строки пелись в известной песне. Этот праздник объединяет людей чувством гордости за доблестные подвиги отцов, которые останутся в памяти потомков навечно. Но, к сожалению, все меньше остается с нами людей, которые лично застали войну, и с каждым годом молодежь забывает героические поступки наших отцов и дедов.

Ольга ЛИ

В детстве, наверное, все любили слушать истории своих дедушек о том, как война застала их. У кого-то это были грустные истории, у кого-то – со счастливым концом.

Уже в школе мы углублялись в познания Великой Отечественной войны. Но так ли хорошо нынешнее молодое поколение осведомлено о самой страшной в истории человечества войне?

Нам хотелось узнать, что же все-таки молодежь знает про великую трагедию, именную Вторую мировую войну. Именно для этого мы вышли на Алматинский Арбат и стали задавать вопросы, связанные с крупнейшим вооруженным конфликтом в истории человечества.

8 мая – официальный выходной в Казахстане, и излюбленным местом для прогулок у жителей и гостей Южной столицы уже много лет остается старый центр города, тем более что недавно там проведена масштабная реконструкция. Вечером, когда солнце зашло за горизонт, мы отправились на Арбат, чтобы поинтересоваться у молодежи, насколько хорошо она знает историю Второй мировой войны.

И первый вопрос был достаточно простым: какие годы охватила Вторая мировая война?

Большинство опрошенных, конечно же, знали ответ на этот вопрос.

Так, одна из жительниц города Алматы, Алия Айвазова, которая, по ее словам, окончила школу больше десяти лет назад, сказала:

- Вторая мировая война началась в 1939 году и закончилась в 1945. Мне кажется, это должен знать каждый. Несмотря на то, учили вас в школе этому или нет. Это великая трагедия затронула не одну семью, и не одно поколение, так что не знать этого, я считаю, большим упущением.

Приятно было слышать, что многие молодые люди знают об этом, но, как заметила Алия, не знать этого даже стыдно.

Во время войны и после нее тысячи солдат и офицеров

были удостоены наград и звания Героя Советского Союза. Кто-то был удостоен этого посмертно, другие же смогли получить свои медали и ордена лично.

И не только молодые парни уходили на фронт, тысячи женщин, не жалея себя, держали в руках оружие наравне с мужчинами.

И второй вопрос к жителям Алматы звучал так: знают ли они, кто такая Зоя Космодемьянская?

К сожалению, именно молодое поколение не представляет, кто это. Тогда как люди постарше были осведомлены о героизме первой женщины, удостоенной звания Героя Советского Союза.

- Конечно, я знаю, кто такая Зоя Космодемьянская, - сказала Елена Борисевич, которая прогуливалась со своими внуками. - Я, может, и бабушка, но не застала войну. Я родилась почти 30 лет спустя. Но я училась в советское время, так что нам рассказывали о наших героях. Наверное, сейчас уже так глубоко не изучают историю Великой Отечественной войны, поэтому молодежь и не знает кто такая Зоя Космодемьянская.

К слову, одна девушка, Елизавета Соловьева, призналась, что ее любимой книгой является повесть Бориса Васильева «... А зори здесь тихие»:

- К превеликому стыду, я не знаю, кто такая Зоя Космодемьянская. Вернее в школе, на уроках истории нам про нее рассказывали, но я

смутно помню, кто это. Однако, уже на протяжении многих лет перед 9 мая я перечитываю книгу «... А зори здесь тихие». Мне также нравится и экранизация этой повести, особенно советская, с Андреем Мартыновым. Мне бы хотелось походить на главных героинь. Рита Осянина, Женя Комелькова, Соня Гурвич, Лиза Бричкина, Галя Четвертак – все они являются для меня неким эталоном для подражания.

На днях состоялся режиссерский дебют актера Константина Хабенского, его фильма «Собибор».

Собибор – это лагерь смерти, созданный нацистами в Польше. Собибор является единственным концентрационным лагерем, в котором в октябре 1943 года произошло успешное восстание против фашистского режима. Возглавлял его офицер Александр Печерский.

Мы решили немного усложнить задачу и спросить у алматинцев, знают ли они, что такое Собибор, и что там произошло?

К сожалению, мы опросили около двадцати человек, но ни молодежь, ни люди постарше не знали, что же такое Собибор. Но все заинтересовались и прямо на наших глазах стали искать в интернете информацию.

Также мы спрашивали, что знали люди о Второй мировой войне. Самыми распространенными ответами были: в какие годы проходила вой-



на и страны-участники военных действий.

К приятному удивлению, многие упомянули наших соотечественников – Алию Молдагулову, Маншук Маметову, Николая Пospelова.

Но были и сюрпризы: Леонид Ким открыл немало интересных фактов про Вторую мировую войну.

- Вы знали, что свастика, которая была неотъемлемым атрибутом немцев, оказывается, взяла свое начало еще в древних цивилизациях. Она была религиозной символикой и символом плодородия и удачи у многих древних культур. Также немецкие ученые, трудившиеся на благо своей страны, подвергали страшным экспериментам цыган и евреев, но неравнодушны они были к близнецам. Они пытались и ставили свои опыты на трех тысячах близнецов. Выжило только двести человек. Еще в какой-то деревне некий Евгений Лозовский, вместе с помощниками, спасли от Холокоста восемь тысяч евреев, сказав немецким солдатам, что в деревне эпидемия тифа. Солдаты побоялись входить в де-

ревню и оставили ее.

Нам пришлось остановить Леонида, потому что факты, так и сыпались на нас.

- Откуда вам столько известно о войне?

- Я люблю историю и самообразование. Несмотря на то, что в школе нужно было выучить параграф и рассказывать его, я всегда искал что-нибудь интересное. Обходил я без интернета. Ходил в библиотеку, она находилась на первом этаже моего дома, брал книги и читал. Я считаю, что необходимо знать историю своего народа. И пусть я уже родился, когда Казахстан обрел свою независимость, у меня много друзей из постсоветских стран.

К великому сожалению, из всех тех, кого мы опросили, никто не знает историю своей семьи. Кто-то ответил, что не знает, есть ли в их семье ветераны. Другие сказали, что возможно есть, но они точно не уверены. А так хотелось послушать интересные истории военных лет.

Также мы просили людей спеть военную песню или прочитать стихи о войне. Если с песнями дела обстояли лучше, то стихи практически никто не знал.

- Я не знаю стихов о войне, но могу слова из песни прочитать как стихотворение, - ответил на наш вопрос Олег Копунов.

И Олег зачитал слова песни «День победы». Прохожие с интересом наблюдали за тем, как молодой парень с выражением читал всем известные строки. Некоторые прохожие даже поаплодировали молодому человеку.

На этом наш маленький эксперимент завершился. День Победы навсегда останется великим праздником торжества добра над злом, который встречают с замиранием сердца и со слезами на глазах.



Исторический рекорд мирового бокса

Казахстанский боксер Геннадий Головкин выиграл очередной бой на профи-ринге. Он нокаутировал соперника, защитив чемпионский пояс. Напомним, что изначально Головкин должен был выйти на ринг против Алвареса. Но этот бой был отменен, поэтому соперником казахстанца стал американец армянского происхождения Ваннес Мартиросян. Геннадий поставил на кон пояс чемпиона мира в среднем весе по версиям WBA Super, WBC и IBO (IBF не санкционировала этот бой). Бой завершился досрочной победой Головкина. Он нокаутировал Мартиросяна во втором раунде.

Теперь на счету казахстанского боксера 38 побед и ни одного поражения. Уже 20 боев подряд он успешно защищает титул чемпиона мира. Напомним, что этим достижением Головкин повторил громкий успех легенды мирового бокса Бернарда Хопкинса, который в свое время тоже 20 раз защитил титул чемпиона мира в среднем весе. Однако спортивные журналисты утверждают, что Головкину под силу установить новый рекорд – по количеству защит чемпионского пояса.

– Я чувствую себя отлично. Я вернулся. Спасибо большое моим друзьям из Казахстана и всем, кто меня поддерживал. Ванес – отличный боец, он нанес мне пару хороших ударов. В первом раунде я думал, что это будет серьезное дело, но во втором все закончилось. Это большой подарок для всех на Синко де Майо. Я готов драться с кем угодно. Если Канело готов, то я тоже готов. Я девять лет являюсь чемпионом. Если хотите, прихо-

дите и попробуйте забрать мой пояс, – ответил Геннадий Головкин после поединка.

В недавнем интервью Хопкинс так отзывался о возможном повторении Головкиным своего рекорда:

– Половина его соперников, вероятно, – даже не уровень кроссовок Феликса Тринидада. Но я думаю, что рекорды существуют для того, чтобы их бить. Я не говорю, что GGG не умеет драться, или что не заслуживает быть в числе лучших средневесов... Он умеет драться. Я бы сказал так: в своей эпохе он лучший средневес. Но не думаю, что он был бы таким же успешным в мою эпоху.

Добавим, что изначально на Синко де Майо Головкин вновь должен был драться с мексиканским боксером Саулем Альваресом (49-1-2, 34 KO), однако их ремач сорвался из-за положительных допинг-проб Канело на кленбутерол. Альвареса дисквалифицировали на шесть месяцев – «бан» заканчивается 17



августа. Таким образом, не исключено, что ремач все-таки состоится в сентябре.

Помимо возможного второго боя с Саулем Альваресом, Леффлер упомянул Риоту Мурату и Джермалла Чарло. Мурата владеет поясом регулярно чемпиона мира по версии WBA, а Чарло является обязательным претендентом Головкина по линии WBC. Бой с Канело – самый большой, но есть не он один. Конечно, если есть шанс устроить ремач, мы сделаем это...

Между тем, президент про-

моутерской компании Golden Boy Эрик Гомес сказал, что мексиканский боксер Сауль Канело Альварес начнет проходить регулярные допинг-тесты после подписания контракта на ремач с Геннадием Головкиным.

Известно, что вступление Альвареса в программу «Чистый бокс» и прохождение проверок на протяжении всего периода подготовки к реваншу является одним из основных требований команды GGG.

– Если мы заключим сделку, то Сауль начнет, когда бу-

дут подписаны контракты. Если это то, чего они хотят, то мы сделаем так. Для Канело в этом нет никаких проблем. Мы пошли дальше и дальше, чтобы доказать, что это был просто несчастный случай. Мы будем следовать всем протоколам.

Он будет делать то же, что и всегда. Канело тестируется перед каждым поединком. Посмотрите его историю. Он будет продолжать проходить допинг-тесты всю оставшуюся карьеру, – отметил Гомес в интервью BoxingScene.com.

Вместе, единым островом

В памяти историческое событие, буквально «потрясшее мир», которое трудно переоценить, которому до сих пор рада общественность двух Кореи, и по поводу которого политологи то и дело ведут дискуссии. Однако факт свершился – в конце апреля Председатель трудовой партии Кореи Ким Чен Ын встретился с президентом Южной Кореи Мун Чжэ Ином на демаркационной линии. Они поприветствовали друг друга, обменявшись рукопожатиями. Ким Чен Ын перешел через разделяющую страны линию, став первым главой КНДР, который оказался на южной стороне. Мун Чжэ Ин назвал своего коллегу «нашим председателем Кимом» и заявил, что пересечение демаркационной линии стало символом мира. Что откровенно, тема дружбы на корейском полуострове была продолжена и на чемпионате мира по настольному теннису в шведском городе Хальмстаде.

Таким образом, представители сборных Юга и Севера образовали объединенную женскую команду для участия в командном чемпионате мира 2018 года по настольному теннису. Спортсменки должны были сыграть друг с другом в четвертьфинале. Однако в ходе подготовки к престижному международному турниру единодушно приняли реше-

ние выступить единой командой, автоматически выйдя в полуфинал. По правилам, если объединенная сборная займет место в тройке призеров, то медали получат все девять спортсменок, а на церемонии награждения будут подняты флаги обеих стран. Из-за нехватки времени на подготовку единой униформы игроки выступают в формах своих пре-

жних команд, но это не мешает им чувствовать, что Родина одна и защищать честь родного полуострова – огромная честь для каждой спортсменки, особенно в свете прошедшей совсем недавно встречи двух глав Севера и Юга.

Спортсменки из двух стран, объединенные в одну команду, вышли к столу, пожали руки, по-

приветствовали зрителей, сделали коллективное фото и приступили к спортивной борьбе. В полуфинале им предстоит выступить против сборной Японии.

Если вспомнить историю, то в последний раз объединенная Корея выступала на зимних Олимпийских играх в южнокорейском Пхёнчхане-2018, а в настольном теннисе аналогичный случай произошел в 1991 году на чемпионате мира в японском городе Тиба, когда объединенная Корея выиграла «золото». Замечательно, что спорт и, в частности, настольный теннис, является символом мира, дружбы между народами.

Что касается выступлений казахстанских мастеров малой ракетки, то мужчины завершили свои матчи в Хальмстаде. Мужская сборная Казахстана во втором дивизионе (места с 25 по 48) одержала три победы (Люксембург, Иран, Пуэрто-Рико), уступив Испании, США, Парагваю, и заняла в итоге 41 место. В 2016 году казахстанцы играли в третьем дивизионе, и в Швеции-2018 Кирилл Герасименко, Денис Жолудев, Тимур Кельбуганов, Бекулан Жамал на себе прочувствовали всю мощь и силу «Second division». Если в нашей команде только один теннисист международного уровня (Кирилл Герасименко), то в рядах

соперников таких спортсменов два-три, и этот фактор сыграл важную роль в матчах, где победитель выявлялся в пятой заключительной партии. Таким образом, спортсмены стремились занять 25-е место, могли оказаться на 36, а в итоге разместились на 41.

Женская сборная Казахстана в составе Анастасии Лавровой, Зауреш Акашевой, Натальи Сладковой, Айи Алимбаевой заняла 57-е место в третьем дивизионе (49-72 позиции). В активе пять побед над Гватемалой, Ливаном, Иорданией, Южной Африкой, Азербайджаном, два поражения от Индонезии, Норвегии, и это тот результат, который отражает реальные возможности нашей сборной на сегодняшний день. Дебютант мирового первенства Айя Алимбаева в двух матчах одержала две победы.

Новый главный тренер сборной Казахстана Эльмира Алиева, старший тренер Дмитрий Переверзев, тренер-консультант Дмитрий Левенко (Австрия) внимательно просмотрели теннисистов в деле, изучили их возможности и получили достаточно пищи для размышления.

По материалам федерации настольного тенниса Казахстана



Полосу подготовила Тамара ТИН



Общественное объединение «Алматинский корейский национальный центр» инициировало проведение социального проекта «K-POPSTAR.KZ2018».

«K-POPSTAR.KZ2018» – это открытая молодежная площадка, объединяющая поклонников танцев и современной поп-культуры Кореи. В данном мероприятии принимает участие более 2000 человек, это молодежь от 15 до 25 лет со всех городов Казахстана.

Целью проведения фестиваля является раскрытие творческого потенциала молодежи, увлекающейся танцами и современной культурой Кореи.

Отборочный этап фестиваля состоялся 12 апреля 2018 года, на котором было отобрано 15 команд, прошедших в финал, из них 10 в категории «Танцы» и 5 в категории «Вокал».

Победитель фестиваля получит возможность участвовать на международном K-POP фестивале, который ежегодно проводится в городе Чангвон, Республика Корея.

После выступления финалистов пройдет концерт Q-POP исполнителей, в котором примет участие группа Mad Men.

В рамках события пройдет ярмарка корейской кухни при участии Korea Agricultural & Fish Food Distribution Corporation, где все желающие смогут насладиться корейскими национальными блюдами.

Финал фестиваля состоится в летнем амфитеатре торгово-развлекательного центра «MEGA Alma-Ata» 13 мая в 17:00 часов.

Вход свободный!

**Программа проведения 7-го
фестиваля корейской культуры,
посвященного мирному объединению Кореи**

Дата: 19 мая 2018 (сб) 11:00 – 16:00
Место: КазНУ, Дворец студентов

Программа

Время	Мероприятие	Место
11:00 – 14:00	Установка точек питания (с южнокорейской и местной кухней), вечернего базара, выступление под открытым небом.	Площадь перед Дворцом студентов
12:00 – 12:30	Выступление артистов АKNЦ, Street Dance (победившая команда).	
12:00-12:30	Посещение музея Казахского Национального Университета (VIP)	
12:30-12:50	Вручение стипендий фонда Корёин кум (20 человек)	
12:50-13:05	Показательные выступления тэквондо WTF и ITF	
13:10-13:40	Выступление группы, занявшей призовое место на конкурсе K-POP, исполнение детской песни. Обед под открытым небом (южнокорейская и местная кухни)	Зал Дворца студентов
14:00-14:30	Торжественное открытие фестиваля культуры	
14:30-16:00	Концерт корейской музыки - Государственный республиканский академический корейский театр; - Южнокорейская K-POP группа BNF; - Выступление северокаорейских артистов. - По окончании памятная фотосессия (выступающие)	
16:30-17:00	Розыгрыш лотерей	

С ЦЕЛЬЮ ПООЩРЕНИЯ ПЕРСПЕКТИВНЫХ СТУДЕНТОВ И МАГИСТРАНТОВ КОРЕЙСКОЙ НАЦИОНАЛЬНОСТИ «АССОЦИАЦИЯ КОРЕЙЦЕВ КАЗАХСТАНА» ОБЪЯВЛЯЕТ

Прием документов
проводится
с 1 апреля
по 15 июля
2018 года.

КОНКУРС

НА НАЗНАЧЕНИЕ СТИПЕНДИЙ В 2018 ГОДУ
РАЗМЕР СТИПЕНДИИ СОСТАВЛЯЕТ 150 000 ТЕНГЕ.

Спонсоры:



Критерии отбора Стипендиатов:

- 1) академическая успеваемость; 2) участие в научных мероприятиях; 3) участие в общественных мероприятиях;
- 4) наличие публикаций в научных изданиях, СМИ;
- 5) руководство проектом; 6) наличие сертификатов;
- 7) положительная оценка эссе на тему - «Почему для меня важно стать Стипендиатом».

Вручение состоится в сентябре 2018г.

Телефон для справок 8(727)293-96-90.

Подробнее на сайте www.koreilbo.com



Осенью 2018 года при Университете пожилых людей (Ноинтэхак) открываются вечерние курсы корейского языка для молодежи и людей старшего возраста. Занятия начинаются 28.08.2018 и заканчиваются 13.12.2018 года. Будут проводиться по вторникам и четвергам с 19.00 до 20.30. Регистрация начинается 1.06 в 19.00. В целях распределения обучающихся по группам в соответствии с уровнем знания языка будет проводиться тестирование. Принимаются люди в возрасте 18-50 лет.

Дата регистрации: 1. 06. 2018 г. в 19.00.

Адрес: ул. Толе Би, 298/Б, уг. ул. Утеген Батыра. При себе иметь 2 фотографии 3 на 4, удостоверение личности, 6000 тенге

(оплата за весь период обучения).

Тел. для справок: +7 701 726 18 71

Светлана Григорьевна,
+7 701 894 68 15 Саёра.

СПЕЦПРЕДЛОЖЕНИЕ
PEUGEOT 301
от 3 990 000 ТГ



КРЕДИТЫ И РАССРОЧКА



СКИДКИ ПО ПРОГРАММЕ УТИЛИЗАЦИИ



Льготные кредиты

☎ 55-88
@ peugeotkz.com



Магазин корейских товаров и продуктов питания «Ури Сикпум»

- * Широкий ассортимент продуктов питания
- * Рисоварки производства Южная Корея
- * Всегда свежее и качественное мясо
- * Кимчи, разнообразные салаты
- * Детская корейская национальная одежда (Ханбок)
- * Рисовый хлеб (ток)
- * Каждый вторник поступление товара из Южной Кореи



Оптом и в розницу.

Перед магазином имеется удобная парковка

Мы работаем с 9.00 – до 19.00

Воскресенье – выходной

+7775292325, +77089086458, Елена Instagram @koreangoodskz



«Достар Мед А» г. Алматы, мкр. Айнабулак-2, д.71 Тел.: 8 (727) 239-89-69, 239-89-68

«Медицинский Центр «MedLine» г. Алматы, мкр. Аксай-3А, д. 81 Тел.: 8 (727) 381-69-33, 381-69-34

ТОО «Медсервисхирургия» г. Алматы, м-н 7, д. 3 «А» пр. Абая – Алтынсарина Тел.: 232-42-42, 249-75-84, 249-75-85

«Достар Мед А» г. Каскелен, ул. Ағынтай Батыра 44. Тел.: 349-37-37, 308-18-24, 308-18-23, Факс: 8 (727) 712-08-86

«Достар Мед» г. Алматы, мкр. Алмагуль, ул. Сеченова, 28 (ул. Гагарина, уг. ул. Киктенко) Тел.: 8 (727) 232-44-33

info@dostarmed.kz

Достар Мед Астана г. Астана, ул. К. Сатпаева, 22 Тел.: 8 (7172) 427-971, 427-972

ЖК «Нурсая 1» г. Астана, ул. Кунаева, 14 Тел.: 8 (7172) 44-61-61, 44-64-84

«Достар Мед Line» г. Кызылорда, ул. Желтоқсан 46/48 Тел.: 8 (7242) 23-08-27, 23-08-37

«Достар Мед Престиж» г. Атырау, ул. Молдағалиева, д.8А Тел.: 8 (7122) 45-03-30, 45-03-31

Лицензия: АА-4 0103967 от 01.03.2010 г.

Выдана: Акимат г. Алматы, КГУ «Управление предпринимательства и индустриально-инновационного развития г. Алматы»

Корейское похоронное агентство Все услуги. Благоустройство и установка памятников.

+7 777 068 53 39, +7 701 617 16 71;
Тел.: 8 (727) 317 36 82

В алматинской корейской школе идет набор учащихся на 2018 г.
Возраст: от 5 до 14 лет.

По всем вопросам обращаться по телефонам:
+7 777 274 0657, +7 701 395 6177

“Korean Medical Travel”

при поддержке
Ассоциации Корейцев Казахстана

ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ В ЮЖНОЙ КОРЕЕ

Тел: +7 727 248 48 69
Сот: +7 708 971 14 45
kormedtravel@gmail.com
www.kormedtravel.com

Адрес: Корейский Дом
ул. Гоголя 2, офис 9
Алматы, Казахстан

Собственник ТОО «Редакция газеты Коре ильбо KZ»

Главный редактор Константин КИМ
Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты:
Тамира ФАЗЫЛОВА
Диана ТЕН
Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части
НАМ Ген Дя
Корректор
Елена ПЛОШАЙ
Бухгалтерия
Умит БАКБЕРГЕН

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Тел/факс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болташа», г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б»
Заказ № 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.



ПО ИТОГАМ КОНКУРСА
«ПРОДЭКСПО-2018»
11 НАИМЕНОВАНИЙ
КОНДИТЕРСКИХ ИЗДЕЛИЙ
АО «РАХАТ» БЫЛИ НАЗВАНЫ
«ЛУЧШИМ ПРОДУКТОМ»
И ЗАВОЕВАЛИ ЗОЛОТЫЕ МЕДАЛИ



РАССРОЧКА
И КРЕДИТ 0%

navien

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В Корее



ПРИ ПОКУПKE КОТЛА - ПОДАРОК | ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР
ГАРАНТИЯ НА ГАЗОВЫЕ КОТЛЫ до 40 кВт - 3 года | КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ до 2500 м²

мкр. «Жетысу-1», 47

Т/ф.: 376-81-45, 376-82-75

Сервис: 8 701 953 5668

ул. Халиуллина, 66

Т.: 234-42-87, 243-69-83

Сервис: 8 701 953 5643